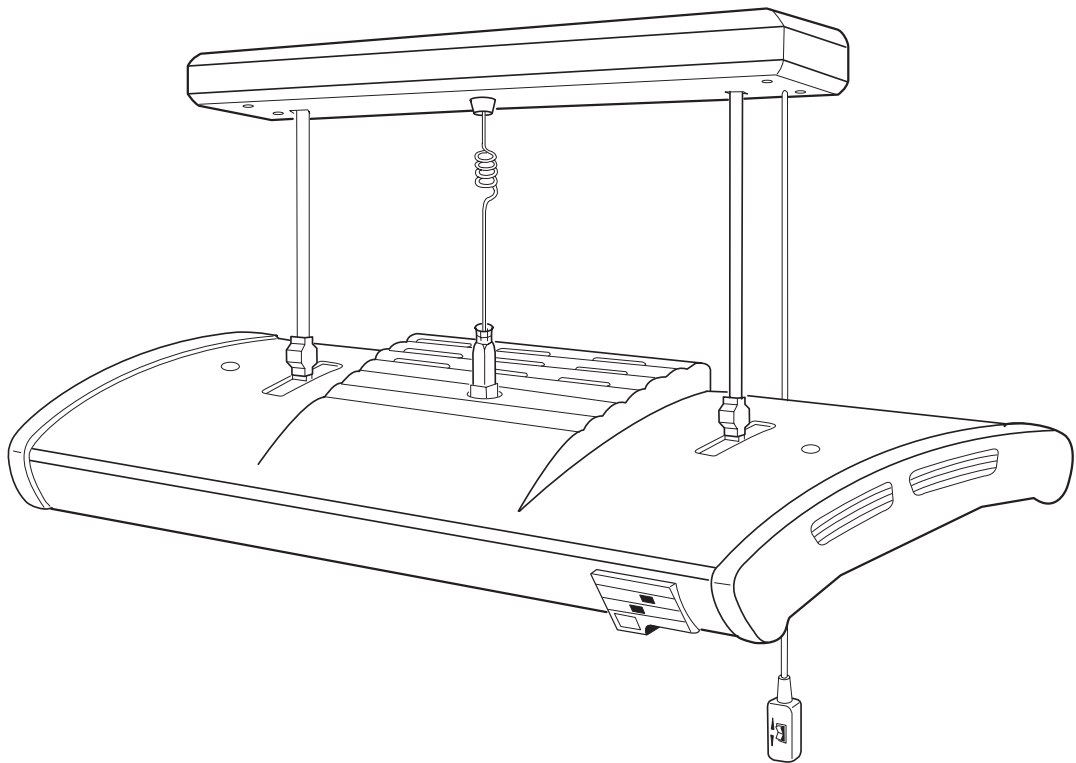


MONTAGEANLEITUNG UND BEDIENUNGSANLEITUNG



OVER YOU IR 9

TYP 7319/36 IR

OVER YOU 19 U·P·P

TYP 7319/36 U·P·P

OVER YOU IR 23 U·P·P

TYP 7319/36 U·P·P IR



Vorwort

Ihr Gerät ist nach dem neuesten Stand der Technik gebaut und betriebssicher. Es können jedoch von dem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es nicht von geschulten oder eingewiesenen Personen oder zu nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch eingesetzt wird.

Deshalb muss von jeder Person, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Reparatur des Gerätes beauftragt ist, die Bedienungsanleitung und besonders die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden werden. Lassen Sie sich bzw. Ihr Personal unbedingt vor dem ersten Einsatz des Gerätes vom Fachberater unterweisen. Sollten wider Erwarten an Ihrem Besonnungsgerät technische Defekte auftreten, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle oder Ihren Händler.

1	SICHERHEITSHINWEISE	4-5
1.1	Vor der Inbetriebnahme	4
1.2	Erstinbetriebnahme des Gerätes	4
1.3	Gefahrenquellen	4
1.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.5	Produkthaftung	5
1.6	Verhalten im Notfall	5
1.7	Erklärung der Gefahrensymbole	5
1.8	Aufenthaltort des Gerätebenutzers	5
 BEDIENUNG/ANGABEN FÜR DEN BENUTZER DES GERÄTES		
2	BEDIENUNG	6-7
2.1	Besonnungsstart	6
2.2	Auf einer Liege	6
2.2.1	Bedienung von einer Liege aus	7
2.3	Reinigen der Acrylglasplatte:	7
	ausschliesslich uwe-Reiniger verwenden!	
 ANGABEN FÜR DEN BETREIBER		
3	INBETRIEBNAHME	8
3.1	Wichtige Information! Unbedingt lesen!	8
3.2	Vor der Inbetriebnahme	8
3.3	Erstinbetriebnahme des Gerätes	8
4	REINIGEN-WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BETREIBER	8-9
5	WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	9
5.1	Auswechseln der Acrylglasplatte	9
5.1.1	Acrylglasplatte Fluter	9
5.2	Auswechseln der Lampen	9
5.2.1	Lange Besonnungslampe auswechseln	10
5.2.2	U·P·P Lampe auswechseln	10
5.2.3	IR Strahler auswechseln	10
6	TIPPS ZUR BEHEBUNG KLEINER MÄNGEL	10-11
7	ENTSORGUNG	11
 ANGABEN NUR FÜR DEN TECHNIKER UND uwe PROFI		
8	AUFSTELLEN DES GERÄTES	12
8.1	Aufstellort und Anforderung an die Decke	12
8.2	Montage Deckenhalterung	12
8.3	Elektrischer Anschluss	12-13
8.4	Privatsteuerung oder Münzer- bzw. Zentralsteuerung	13
8.5	Montage des Motorgehäuse	14
8.6	Montage Fluter	14
8.7	Einstellen und Verstellen der Endschalter	14
8.8	Fertigmontage Gerät	15
9	TECHNIK	15
9.1	Technische Daten, Abmessung und UV-Typ*	15

1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Vor der Inbetriebnahme

Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung müssen vor der Aufstellung und Inbetriebnahme aufmerksam gelesen und beachtet werden. Halten Sie unbedingt die Anforderung der Firma uwe bzw. der Normgeber ein.

1.2 Erstinbetriebnahme des Gerätes

Vor jeder Inbetriebnahme sind die örtlichen Sicherheitsbestimmungen, sowie die Sicherheitshinweise einzuhalten.

1.3 Gefahrenquellen

Warnung!

Ultraviolettstrahlung von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologischen Wirkungen sind von der Art und Menge der Besonnung und von der Hautempfindlichkeit der einzelnen Person abhängig. Die Haut kann nach überhöhter Besonnung Sonnenbrand zeigen. Übermässig häufig wiederholte Ultraviolettbestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem erhöhten Risiko von Hauttumoren führen. Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermässige Besonnung die Netzhaut beschädigen. Nach ungeschützten Besonnungen kann sich grauer Star bilden. In Fällen besonderer UV-Empfindlichkeit des Einzelnen oder dann, wenn gleichzeitig bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.



Warnung

Deshalb unbedingt folgende Sicherheitshinweise beachten:

Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Grosse Helligkeit, deshalb nicht in den Strahler blicken.

Beim Sonnenbaden die Augen schliessen und stets die mitgelieferte Schutzbrille tragen.

Kosmetika rechtzeitig vor der Besonnung entfernen.

Keinerlei Sonnenschutzmittel verwenden.

Schmuck vor jeder Besonnung abnehmen.

Nicht mehr als eine Besonnung je Körperteil alle zwei Tage nehmen, nicht zusätzlich am gleichen Tag Sonnenbaden in der Natursonne.

Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind, einen Sonnenbrand bekommen ohne zu bräunen.

Das Gerät darf nicht von Kindern bzw. Personen benutzt werden, die unter Hautkrebs leiden oder littten bzw. dafür prädisponiert sind.

Empfehlungen bezüglich Besonnungszeiten und Besonnungsintervallen liegen jedem Gerät als Zeittafel bei.

Die empfohlenen Besonnungszeiten gelten nur für die vom Hersteller vorgeschriebenen Lampenbestückungen.

Bei ärztlicher Behandlung oder Einnahme von Medikamenten auf jeden Fall Ihren Arzt zu Rate ziehen. Bestimmte Medikamente oder Kosmetika können die Empfindlichkeit erhöhen.

Benutzung nur gemäss medizinischer Verordnung.

Bei hartnäckigen Schwellungen, wunden Stellen oder pigmentierten Leberflecken auf der Haut unverzüglich Ihren Arzt aufsuchen.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Schaltuhr fehlerhaft oder eine Filterscheibe zerbrochen ist.

Die empfohlene Besonnungszeit für die erste Besonnung darf nicht kürzer als 1 Minute sein.

Gerät mit IR-Strahlern

Übermässige IR-Strahlung kann zur Ausbildung eines Wärmeerythems führen. UV-Wirkungen können dadurch verstärkt werden.

Durch übermässige Wärmeeinwirkung kann es zur Schädigung der Augen kommen, deshalb stets die mitgelieferte Schutzbrille verwenden.

1.4 Bestimmungsgemässe Verwendung

Alle Geräte sind ausschliesslich bestimmt zur Besonnung von Personen im Innenbereich von Gebäuden. Das Gerät nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen und in Trockenräumen betreiben. Die Räume müssen über eine gute Be- und Entlüftung verfügen. Wird das Gerät in einem Sonnenstudio betrieben, ist sowohl am Gerät als auch im Raum auf äusserste Hygiene zu achten. Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs-, und Instandhaltungsbedingungen. Wartungs- und Reparaturarbeit und dergleichen dürfen nur vom Kundendienst der Firma uwe oder von ihr ermächtigten Personen durchgeführt werden. Die Geräte dürfen nur von Personen genutzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die einschlägigen Unfallverhütungs-Vorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an den Geräten schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Dies gilt insbesondere für Schäden, die auf nicht von uwe freigegebene Lampen- bzw. Filterscheibenbestückungen zurückzuführen sind.

1.5 Produkthaftung

Der Benutzer wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Gerät ausschliesslich bestimmungsgemäss eingesetzt werden darf. Für den Fall, dass das Gerät nicht bestimmungsgemäss eingesetzt wird, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

1.6 Verhalten im Notfall

Netzstecker ziehen, bzw. Geräte durch Hauptschalter oder Sicherungen spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern.

1.7 Erklärung der Gefahrensymbole



Warnung!

In dieser Bedienungsanleitung haben wir alle Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen. Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter.

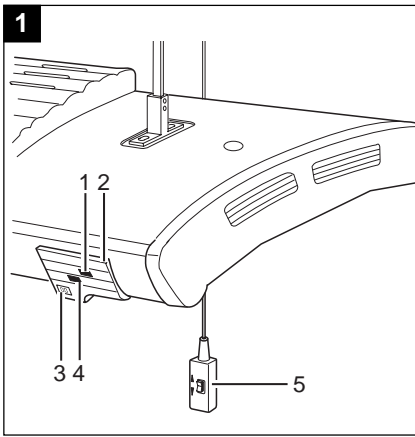


Wichtig!

In dieser Bedienungsanleitung haben wir alle Stellen, die funktionsnotwendige Hinweise enthalten, mit diesem Zeichen versehen. Bitte beachten Sie unbedingt diese Hinweise, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

1.8 Aufenthaltsort des Gerätebenutzers

Vor dem Gerät und auf einer Liege unter dem Fluter.



2 BEDIENUNG/ANGABEN FÜR DEN BENUTZER DES GERÄTES

2.1 Besonnungsstart



Warnung

Beachten Sie die Zeittafel.

Die für Ihren Hauttyp empfohlene Besonnungszeit nicht überschreiten. Sonnenbrand unbedingt vermeiden.

Nie bei einem bestehenden Sonnenbrand besonnen.

Hauttyp bedingt wird eine bestimmte Endbräune erreicht. Diese kann durch Gebrauch eines Solariums nicht weiter vertieft, sondern nur erhalten werden.

Beim Sonnenbaden die Augen schliessen und stets die mitgelieferte Schutzbrille tragen.

An den Augenlinsen operierte Personen müssen eine Schutzbrille tragen. Sie können am STOP-Taster (1/1) des Bedientableaus bzw. am roten NOT-AUS Taster des Münzers die Besonnung jederzeit unterbrechen.

Starten

Gerät im Privatbetrieb

1. Drücken Sie den START-Taster (1/4) auf dem Bedientableau.
2. Durch mehrmaliges Drücken des START-Tasters tippen Sie die Besonnungszeit in Minutensprüngen hoch.



Funktion

Tippen Sie bitte Ihre gewünschte Besonnungszeit innerhalb von 20 Sekunden ein, sonst wird die Wiedereinschaltsperr aktiv und Sie müssen erst den Ablauf der bis dahin eingetippten Zeit abwarten.

3. Lesen Sie die Besonnungszeit im Fenster (1/3) von aussen und von innen ab. Die Anzeige zählt rückwärts bis auf Null, dann schaltet das Gerät automatisch ab.
4. Möchten Sie das Gerät vor der eingestellten Zeit abschalten, drücken Sie den STOP-Taster (1/1), der sich ebenfalls auf diesem Bedientableau befindet.

Gerät im Münzbetrieb

1. Werfen Sie Münzen bzw. Chips in den Münzzeitgeber ein.
2. Lesen Sie die Besonnungszeit im Fenster (1/3) von aussen und von innen ab. Die Anzeige am Gerät und am Münzer zählt rückwärts bis auf Null, dann schaltet das Gerät automatisch ab.
3. Möchten Sie das Gerät vor der eingestellten Zeit abschalten, drücken Sie den STOP-Taster (1/1), der sich ebenfalls auf diesem Bedientableau befindet.

2.2 Auf einer Liege

1. Legen Sie sich auf eine Liege unter den Fluter.
2. Fahren Sie den Fluter mit der Auf/Ab-Taste des Handschalters (1/5) in die entsprechende Position:

Bei UV-Besonnung:



Warnung

Abstand Lampenteil - Körper ca. 20 cm

Wird gleichzeitig IR benutzt, müssen die IR-Strahler unbedingt gedimmt werden!

Bei IR-Bestrahlung:



Warnung

Abstand Lampenteil - Körper mind. 60 cm.



Funktion

Erlöschen die Lampen des Fluters, fährt der Fluter aufgrund der aktivierten Hochfahrautomatik automatisch nach oben.



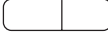







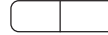









2.2.1 Bedienung von einer Liege aus

Am STOP-Taster (1/1) können Sie die Besonnung jederzeit unterbrechen.


- Im kopfseitigen Stirnteil eines jeden Deckenfluters befinden sich je nach Gerätetyp unterschiedliche Schalterkonfigurationen.

Zeichenerklärung:

IR = Infrarot-Hellstrahler
 UV = Reflektor-Profilampe (lange Lampe)
 U·P·P = Premium Power-Lampe

- **OVER YOU IR 9** **Funktion**
 - JR  UV ----- Wahlweise UV- oder IR-Besonnung
 -   0 ----- Ein-Aus Gesichts-IR
 -     0 ----- Ein-Aus Körper-IR (3 Stück)
- **OVER YOU 19 U·P·P**
 - 0   ----- Zu- bzw. Wegschalten der U·P·P-Lampen
- **OVER YOU IR 23 U·P·P**
 - 0  UV ----- Ein-Aus UV-Besonnung
 - 0   ----- Zu- bzw. Wegschalten der U·P·P-Lampen
 -  ----- Ein-Aus Körper-IR (4 Stück), zusätzlich zu den UV-Lampen, dimmbar
 -  **Wird gleichzeitig zur UV-Besonnung IR benutzt, müssen die IR-Strahler unbedingt gedimmt werden.**
Warnung
 -      ----- Ein 6 IR-Strahler oder 4 IR-Strahler
 -  **Unbedingt notwendig: UV-Besonnung aus!**
Warnung

2.3 Reinigen der Acrylglasplatte: Ausschliesslich uwe-Reiniger verwenden!

-  **Warnung** Immer auf äusserste Hygiene achten.
 uwe-Reiniger und andere Reinigungsmittel nicht in die Augen sprühen. Nicht in offene Flammen sprühen.
 Nicht trinken.
 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
 Reinigungsmittel nach Gebrauchsanweisung verwenden. Halten Sie die vom Hersteller dafür angegebene Einwirkzeit ein.
 Keine Flüssigkeit über das Gerät schütten, damit keine Feuchtigkeit unter die Abdeckhauben in die Elektrik gelangt.

Acrylglasplatte Fluter reinigen

1. Reinigen Sie die Acrylglasplatte mit dem uwe Reiniger "Hygienefrische" oder dem Paletti Hydro Vlies.
2. Sprühen Sie bei Verwendung des uwe Reinigers "Hygienefrische" diesen auf die Acrylglasplatte und lassen ihn 1 Minute einwirken.
3. Trocknen Sie immer mit einem sauberen Tuch nach.

ANGABEN FÜR DEN BETREIBER

3 INBETRIEBNAHME

3.1 Wichtige Information! Unbedingt lesen!



Warnung

Keine mangelhaften Besonnungsgeräte in Betrieb nehmen.

Achten Sie auf die höchstzulässige Raumtemperatur (max. 35°C), sonst besteht die Gefahr, dass sich das Gerät zu stark erhitzt.

Auf die hygienischen Anforderungen achten.

Schutzbrillen bereitstellen und auf das Tragen derselben achten.

Auf Einhaltung der vom Hauttyp abhängigen Besonnungsdauer hinweisen.

Montage- und Bedienungsanleitung bereithalten.

Sicherheitshinweise und die Zeittafel im Besonnungsraum deutlich sichtbar anbringen.

3.2 Vor der Inbetriebnahme

Die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung müssen vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme aufmerksam gelesen und beachtet werden.

3.3 Erstinbetriebnahme des Gerätes

Vor jeder Erstinbetriebnahme sind die örtlichen Sicherheitsbestimmungen, sowie die Sicherheitshinweise einzuhalten. Ist das Gerät komplett montiert, elektrisch angeschlossen und evtl. mit dem Münzer bzw. der Zentralsteuerung verbunden, kann das Gerät in Betrieb genommen werden.

4 REINIGEN - WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BETREIBER

4.1 Reinigen der Besonnungsgeräte



Warnung

Achten Sie am Besonnungsgerät und in dessen Umgebung auf äußerste Hygiene.

Staubablagerungen vermindern die Bräunungswirkung.

Reinigungsmittel nicht in die Augen sprühen !

Nicht in offene Flammen sprühen !

Nicht trinken! Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen !

Keine Flüssigkeit über das Gerät schütten, so dass keine Feuchtigkeit unter die Abdeckhauben gelangen kann.

Reinigungsmittel nach Gebrauchsanweisung verwenden. Halten Sie die vom Hersteller dafür vorgegebene Einwirkzeit ein.

• Korpus

1. Reinigen Sie alle lackierten Aussenflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch, wobei dem Wasser etwas Spülmittel beigegeben werden kann.
2. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel.
3. Beseitigen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch und einem ökologisch abbaubarem Reinigungsmittel (z. B. Essigreiniger).

• Acrylglasplatte

“PICCOBELLO” eignet sich besonders zur Desinfektion, Desodorierung und täglichen Reinigung von Flächen aller Art, insbesondere in Sonnen- und Fitnessstudios.

“PICCOBELLO” wird von uwe als Konzentrat geliefert und muss mit Wasser zu einer gebrauchsfertigen Lösung verdünnt werden.

“PICCOBELLO” gebrauchsfertig mischen

1. Mischen Sie 15 ml “PICCOBELLO” auf 1 Liter Wasser, dies ergibt eine 1,5 % Gebrauchslösung, die eine Einwirkzeit von 1 Minute benötigt.

Acrylglasplatte reinigen

1. Verwenden Sie für die Acrylglasplatte ausschliesslich den original uwe Reiniger “PICCOBELLO“ oder das Paletti Hydrovlies.
2. Sprühen Sie bei Verwendung des uwe Reinigers “PICCOBELLO” diesen auf die Plexiglasplatte und lassen ihn ca. 1 Minute einwirken.
3. Trocknen Sie immer mit einem sauberen Tuch nach.
4. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit auch die lampenzugewandte Seite der Acrylglasplatte. Bauen Sie dazu die Acrylglasplatte aus.

- **Reflektoren**

1. Wischen Sie die Reflektoren beim Lampenwechsel mit einem alkoholgetränkten Tuch ab.

5 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG



Warnung

Gerät immer vom Netz trennen!

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass das Gerät immer in einwandfreiem Zustand betrieben wird.

Auf regelmässige Wartung und Überprüfung der technischen Einrichtungen achten.

Bei Reparatur bzw. Wiederinbetriebnahmetätigkeiten sind zusätzliche Massnahmen, wie Abschränkung gegen den Zutritt Unbefugter unbedingt notwendig.

Es dürfen nur autorisierte Personen am Gerät arbeiten, wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Fachhändler oder die Fa. uwe.

Es ist jede Arbeitsweise zu unterlassen, die die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt.

Beziehen Sie immer nur Original-Ersatzteile über Ihren Fachhändler oder die Fa. uwe. Es kann keine Haftung übernommen werden, wenn andere als die Original-Lampen, -Brenner oder -Starter eingebaut werden.

Gerät nicht ohne Acrylglasplatte betreiben.

5.1 Auswechseln der Acrylglasplatte

Die Acrylglasplatten sind Spezialgläser mit hoher UV-Durchlässigkeit.

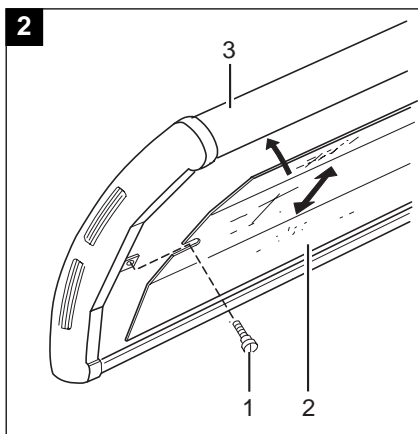
Verwenden Sie deshalb bei Ersatz auf keinen Fall Fensterglas oder handelsübliches Plexiglas, weil diese die UV-Strahlen ganz oder teilweise ausfiltern. Beziehen Sie die Original-Acrylglasplatten immer von ihrem Fachhändler oder Gerätehersteller.

Bei der Ersatzlieferung ist die Acrylglasplatte auf beiden Seiten mit einer Schutzfolie umhüllt. Ziehen Sie die Schutzfolie vor dem Einsetzen in die Bräunungsgeräte ab. Geräte nicht ohne Acrylglasplatte betreiben, da sonst die Kühlung der Lampen nicht mehr gewährleistet ist.



Bei Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Funktion



5.1.1 Acrylglasplatte Fluter

Acrylglasplatte ausbauen

1. Drehen Sie die Schrauben (2/1) heraus.
2. Schieben Sie die Acrylglasplatte (2/2) von der Längsseite her so weit zwischen Reflektor und Seitenholm nach hinten, bis sie auf der gegenüberliegenden vorderen Längsseite (2/3) frei liegt.
3. Kippen Sie jetzt die Platte auf der freien Seite etwas nach unten.
4. Heben Sie sie dann auf der anderen Seite ebenfalls aus der Längsnut.

Acrylglasplatte einbauen

1. Setzen Sie die Acrylglasplatte in die Längsnut ein.
2. Schieben Sie diese dort so weit nach hinten zwischen Reflektor und Seitenholm, bis sie auf der gegenüberliegenden vorderen Längsseite ebenfalls wieder eingesetzt werden kann.
3. Justieren Sie die Acrylglasplatte so, dass sich die Langlöcher der Acrylglasplatte mit den Bohrungen der Stirnteile decken. Drehen Sie die beiden Schrauben (2/1) wieder ein.

5.2 Auswechseln der Lampen

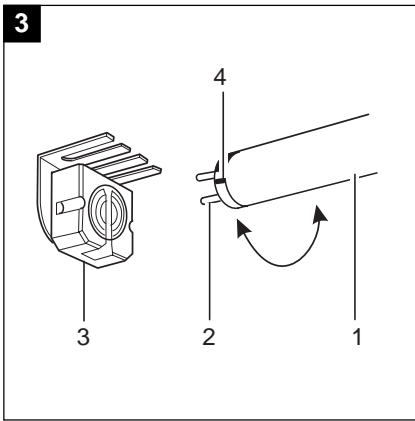
Hinweis



Funktion

Die Lampen weisen anfänglich leichte Farbunterschiede auf. Diese Erscheinung verliert sich nach kurzer Zeit. Die Lampen brennen an den Enden dunkler. Dies ist physikalisch bedingt und kein Fehler an der Lampe.

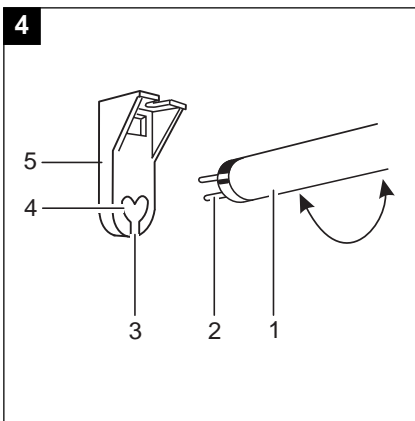
Die Strahlstärke der Lampen nimmt allmählich ab, ohne dass dies optisch feststellbar ist. Sie müssen das durch eine längere Besonnungszeit ausgleichen. uwe empfiehlt, die Leuchtstofflampen und die U-P-P-Lampen nach ca. 500 Betriebsstunden auszuwechseln.



5.2.1 Lange Besonnungslampe auswechseln

Lampe wechseln

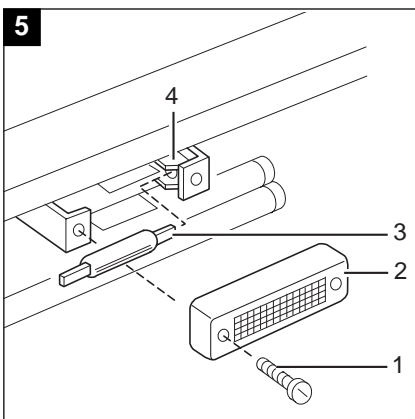
1. Demontieren Sie die Acrylglasplatte.
2. Drehen Sie die Besonnungslampe (3/1) in beliebiger Richtung, bis die Kontaktstifte (3/2) in der Nut der Fassung (3/3) sichtbar sind.
3. Ziehen Sie die Lampe heraus.
4. Reinigen Sie den Reflektor mit einem alkoholgetränktem Tuch.
5. Halten Sie die neue Besonnungslampe waagrecht und zwar so, dass die Kontaktstifte senkrecht übereinander liegen.
6. Drücken Sie die Besonnungslampe in dieser Lage in die Fassung.
7. Drehen Sie die Besonnungslampe um 90 Grad, so dass die Einkerbung (3/4) in dem Metallring am Lampenende oben liegt und die hellere Reflektorseite der Lampe geräteseitig liegt.
8. Montieren Sie die Acrylglasplatte.



5.2.2 U-P-P Lampe auswechseln (Gerät Ausführung U-P-P)

U-P-P Lampe wechseln

1. Demontieren Sie die Acrylglasplatte.
2. Drehen Sie die U-P-P-Lampe (4/1) in beliebiger Richtung, so dass ein Kontaktstift (4/2) in die nach unten offene Nut (4/3) der Fassung gelangt.
3. Ziehen Sie die U-P-P-Lampe nach unten weg.
4. Halten Sie die neue U-P-P-Lampe waagrecht und zwar so, dass die Kontaktstifte (4/2) senkrecht übereinander liegen.
5. Führen Sie die Lampe so in die nach unten offene Nut (4/3) ein. Kippen Sie die Lampe, so dass ein Kontaktstift in einem Flügel der Nut (4/4) fest zum Sitz kommt.
6. Drehen Sie die Lampe, so dass der zweite Kontaktstift im anderen Flügel der Nut einklipst.
7. Montieren Sie die Acrylglasplatte.



5.2.3 IR Strahler auswechseln



Ersetzen Sie den IR-Strahler (5/3) erst dann, wenn die Wendel durchgebrannt ist und der Strahler nicht mehr brennt.

Funktion

IR-Strahler wechseln

1. Drehen Sie die Blechschrauben (5/1) aus dem Schutzgitter (5/2) heraus.
2. Demontieren Sie das Schutzgitter.
3. Fassen Sie den IR-Strahler (5/3) am Kolbenende an, und drücken Sie ihn in die Fassung (5/4), bis er auf der anderen Seite freiliegt.
4. Ziehen Sie den IR-Strahler nach unten heraus.
5. Nehmen Sie den neuen IR-Strahler nur am Kolbenende auf und drücken Sie ihn in die Fassung.
6. Drücken Sie die Fassung zurück.
7. Setzen Sie den IR-Strahler ein.
8. Montieren Sie das Schutzgitter (5/2).

6 TIPPS ZUR BEHEBUNG KLEINER MÄNGEL



Warnung

Bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen, Gerät unbedingt vom Netz trennen.

Reparaturen sind nur durch die Fa. uwe oder durch autorisierte Personen durchzuführen.

Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen demontiert oder ausser Betrieb gesetzt werden.

Nach jeder Reparatur muss eine Prüfung des Gerätes nach DIN VDE 0701 durchgeführt und protokolliert werden (mit Durchschlag). Ein Exemplar bitte dem Kundendienst der Fa. uwe zukommen lassen.

• Dunkle Flecken an den Lampenenden

Zeigen sich im abgeschalteten Zustand dunkle Flecken an den Lampenenden, so hat dies auf die Leistung des Gerätes keinen Einfluss. Erneuern Sie aber vorsorglich den Starter.

- **Eine oder mehrere Lampen brennen nicht**

1. Demontieren Sie die Acrylglasplatte.
2. Prüfen Sie, ob die Lampe richtig eingesetzt ist.
3. Überprüfen Sie dann die Starter auf ihren Sitz. Die Starter der langen Besonnungslampen befinden sich an den fusseitigen Lampenfassungen, die der U·P·P-Lampen kopfseitig unter der Abdeckhaube (8/4).
4. Nehmen Sie den Starter an der Lampe, die nicht leuchtet, durch Linksdrehen heraus, und setzen Sie ihn durch Rechtsdrehen wieder ein.
5. Leuchtet die Lampe noch nicht, setzen Sie den Starter einer intakten Lampe ein.
6. Hat dies keinen Erfolg, müssen Sie die Lampe überprüfen.
7. Setzen Sie die Lampe, die nicht leuchtet, in eine Fassung ein, deren Lampe leuchtet. Leuchtet die Lampe nicht, ist sie defekt und muss erneuert werden. Leuchtet sie jedoch, liegt im Gerät ein elektrischer Defekt vor.



Überprüfung durch uwe oder einer von uwe benannten Stelle.

Funktion

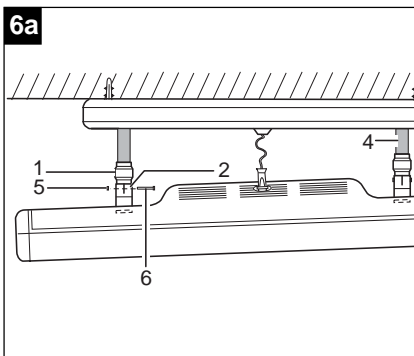
- **Der Bräunungsfluter wird zu warm.**

Ventilatoren, die zur Kühlung im Fluter eingebaut sind, sind ausgefallen.



Überprüfung durch uwe oder einer von uwe benannten Stelle.

Funktion

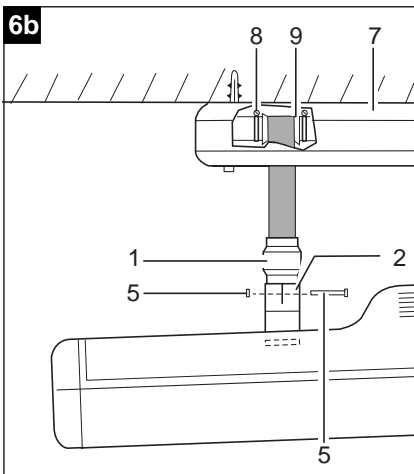


- **Der Strahlerkörper hängt schräg um seine Breitachse**

Bei geringer Schräglage (ca. 5 cm, Bild 6a).

1. Fahren Sie den Besonnungsfluter nach unten bis er auf einer waagrechten Unterbauung aufliegt. Der kürzere der Aufhängegurte (6/4) soll dabei gespannt sein.
2. Ziehen Sie die Gummimanschette (6/1) von der Gurthalterung (6/2) des langen Gurtes.
3. Nehmen Sie den Sicherungsring (6/5) des Gurthaltebolzens (6/6) ab, und ziehen Sie diesen heraus.
4. Führen Sie den Gurthaltebolzen mit dem Gurt in das entsprechend nächste Rasterloch ein.
5. Stecken Sie den Sicherungsring wieder auf den Bolzen (6/6).

Gurt muss jetzt ebenfalls gespannt sein.



- **Bei grösserer Schräglage (Bild 6b)**

1. Fahren Sie den Besonnungsfluter nach unten bis er auf einer waagrechten Unterbauung aufliegt.
2. Nehmen Sie die Abdeckhaube (6/7) ab, und ziehen Sie diese etwa 10 cm herunter.
3. Lösen Sie die beiden Klemmschellen (6/8) der Gurtrolle (6/9) des längeren Gurtes.
4. Drehen Sie die Gurtrolle bis der Gurt fest gespannt ist.
5. Ziehen Sie die Klemmschellen (6/8) fest.

- **Der Strahlerkörper hängt schräg um seine Längsachse (Bild 6c)**

1. Ziehen Sie die Gummimanschette (6/1) von der Gurthalterung (6/2).
2. Lösen Sie die Zylinderschrauben (6/3) der Gurthalterung leicht an.
3. Verschieben Sie die Gurthalterung innerhalb der Langlöcher bis der Besonnungsfluter waagrecht hängt.



Zylinderschrauben (6/3) unbedingt wieder fest anziehen.

Funktion

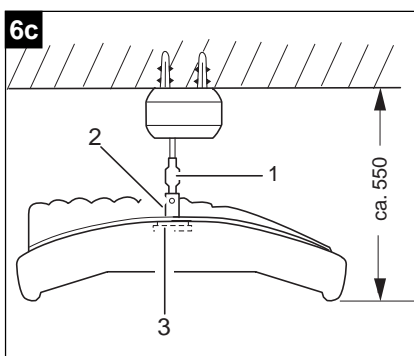
7 ENTSORGUNG

Lampen

Leuchtstofflampen, U·P·P-Lampen und IR-Strahler sind Sondermüll. Entsorgung nicht über den Hausmüll. Die örtlichen Behörden geben darüber Auskunft, wo die Lampen entsorgt werden können.

Gerät

Entsorgen Sie die defekte Geräte gemäss den nationalen Vorschriften.



ANGABEN NUR FÜR DEN TECHNIKER UND UWE PROFİ

8 AUFSTELLEN DES GERÄTES



Warnung

Das Gerät darf nur von Personen der Fa. uwe und autorisierten Personen aufgebaut werden. Zum Aufstellen des Gerätes müssen Sie mindestens 2 Personen sein. Die Aufstellungsräume müssen gut be- und entlüftet werden. Überhitzungsgefahr!

8.1 Aufstellort und Anforderung an die Decke

Alle Geräte sind ausschliesslich bestimmt zur Besonnung in Innenbereichen von Gebäuden. Das Gerät nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen und in Trockenräumen betreiben. Die Räume müssen gut be- und entlüftet werden.



Warnung

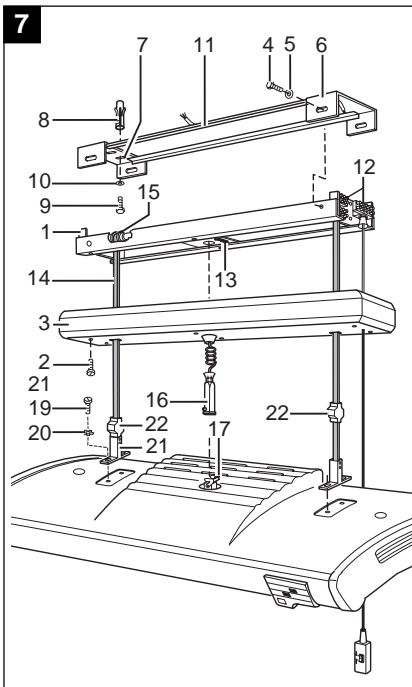
Die mitgelieferten Fischer-Dübel SLM 8 N zur Befestigung der Deckenhalterung sind ausschliesslich für den Baustoff Beton geeignet. Im Falle eines anderen Deckenwerkstoffes wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Der Besonnungsfluter wiegt mit Deckenlift ca. 75 kg, jeder Dübel kann bis ca. 40 kg belastet werden.

Die Decke muss eine entsprechende Tragfähigkeit besitzen.

Bei Rabitzdecken oder abgehängten Decken ist deshalb entsprechend den örtlichen Gegebenheiten unbedingt eine Zwischenkonstruktion aus Flach- oder Profileisen auf die tragende Decke notwendig.

Lassen Sie sich vom Fachmann beraten.



8.2 Montage Deckenhalterung



Das Motorgehäuse (7/1) immer waagrecht halten. Nicht verkanten. Sicherungen ausschalten.

Funktion

Deckenhalterung montieren

1. Drehen Sie die sechs Linsen-Blechschraben (7/2) aus der Abdeckhaube (7/3) heraus, und ziehen Sie die Abdeckhaube ca. 10 cm nach unten.
2. Drehen Sie die 4 Flachkopfschrauben (7/4) und die Federringe (7/5) heraus, die die Deckenhalterung (7/6) mit den Motorgehäuse (7/1) verbinden.
3. Ziehen Sie die Deckenhalterung (7/6) nach oben weg.
4. Justieren Sie die Deckenhalterung an der gewünschten Stelle, und zeichnen Sie die Dübellöcher (7/7) an.
5. Bohren Sie die angezeichneten Markierungen mit einem Bohrer \varnothing 12 mm ab. Die Mindestbohrtiefe beträgt 60 mm.
6. Stecken Sie die mitgelieferten Dübel (7/8) in die Bohrungen.
7. Schrauben Sie die Deckenhalterung (7/6) mit den Sechskantschrauben M 8 x 55 (7/9) unter Zwischenlage der Federringe (7/10) fest.

8.3 Elektrischer Anschluss



Warnung

Der Anschluss darf nur von einem Elektrofachmann nach gültigen DIN-VDE-, sowie nach UVV-Bestimmungen durchgeführt werden. Der Aufsteller des Gerätes muss eine Prüfung nach DIN VDE 0701 durchführen und protokollieren (mit Durchschlag). Ein Exemplar des Protokolls verbleibt beim Betreiber und ein Exemplar bitte dem Kundendienst der Fa. uwe zukommen lassen.

Gerät anschliessen



Warnung

Sicherungen ausschalten.

Ordnen Sie die Sicherung, FI-Schalter \leq 30 mA und Hauptschalter bauseits nach den gültigen DIN/VDE/EVU Bestimmungen an.

Bauen Sie in die festverlegte elektrische Installation eine Trennvorrichtung ein, die zum Trennen vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol ausgerüstet ist.

1. Führen Sie die Zuführungsleitungen
3 G 1,5 bei Wechselstromanschluss
5 G 1,5 bei Drehstromanschluss
4 G 1,5 zum Münzzeitgeber
mittig zwischen den beiden Winkeln (7/11) der Deckenhalterung (7/6) aus der Decke heraus. Der Mittenversatz soll den Betrag von 40 cm nicht überschreiten.
2. Verlegen Sie die Leitungen mit Leitungsschellen so an der Decke, dass sie an der Klemme (7/12) des Motorgehäuses (7/1) angeschlossen werden können.
3. Schliessen Sie eine separate Sonnenliege an der Deckenkonsole mit an, erfolgt dies durch eine Sonderleitung mit Stecker, die der Sonnenliege beigegeben ist.

Beachten Sie beim Anschluss



Nehmen Sie auf jeden Fall beiliegenden Schaltplan zu Hilfe.

Netzzuleitung einphasig an Eingangsklemme L, N, PE. Bei Drehstromanschluss an Eingangsklemme L1, L2, L3, N, PE.

Funktion Entfernen Sie bei Drehstromanschluss unbedingt die Brücken zwischen L1 und L2, sowie zwischen L2 und L3.

Das Kabel des Münzers, sofern ein Münzer gewünscht, an die Klemme 1, L, N, PE.

Verbindungsleitung einer eventuell gewünschten separaten Sonnenliege an die Klemme 2, 5, PE.

Wird der Deckenfluter OVER YOU IR 23 U·P·P mit der Sonnenliege UNDER YOU 10 kombiniert, kann diese Kombination nur mit Drehstrom betrieben werden.

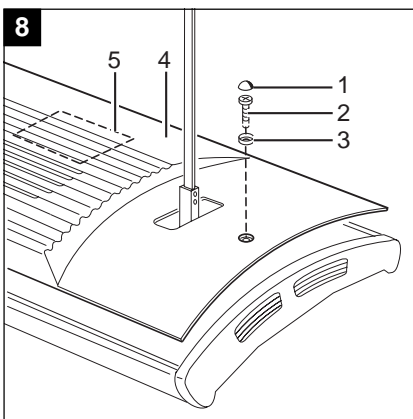


Warnung

Achtung:

Bei Anschluss über einen FI-Schalter ≤ 30 mA ist zu beachten, dass während des Zündvorganges Ableitstromspitzen auftreten, die so kurzfristig sind, dass diese nur über einen Oszillographen festgestellt werden können. Werden mehrere Geräte gemeinsam über einen FI-Schalter betrieben, so können sich beim gleichzeitigen Einschalten der Geräte die Spitzen addieren und zum Auslösen des FI-Schalters führen, ohne dass am Gerät ein Defekt vorliegt.

Schliessen Sie deshalb nie mehr als 2 Geräte über einen FI-Schalter ≤ 30 mA an.



8.4 Privatsteuerung oder Münzer- bzw. Zentralsteuerung

Bei Auslieferung ab Werk ist das Gerät auf Privatsteuerung eingestellt. Falls Sie die Steuerungsart einstellen müssen, gehen Sie wie folgt vor.

Steuerungsart einstellen

Die Steuerungsart (Privat oder Münzer/Zentral) müssen Sie auf der Platine im Fluter (8/5) und auf dem Schalter (7/13) auf der Unterseite des Motorgehäuses (7/1) einstellen.

Es müssen beide Schalter (7/13 und 9/2) auf demselben Symbol stehen.

• Steuerungsart am Schalter einstellen

Stellen Sie den Schalter (7/13) bei Privatsteuerung auf Symbol Uhr und bei Münzer/Zentralsteuerung auf Symbol Euro.

• Steuerungsart auf der Platine einstellen

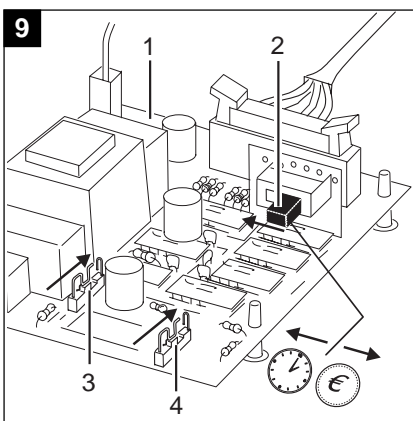
Grosse Abdeckhaube Fluter demontieren

1. Lösen Sie die zwei Abdeckkappen (8/1).
2. Drehen Sie die Schrauben 4,2 x 32 (8/2) mit den Einsätzen (8/3) heraus.
3. Nehmen Sie die Abdeckhaube (8/4) herunter.

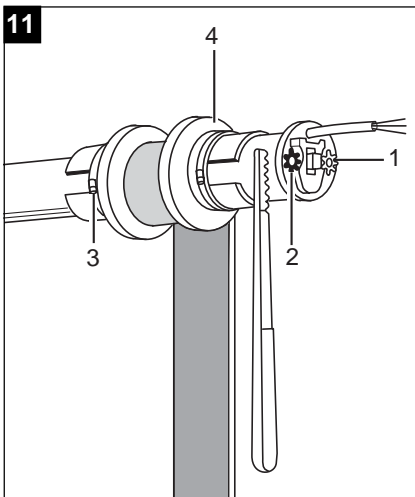
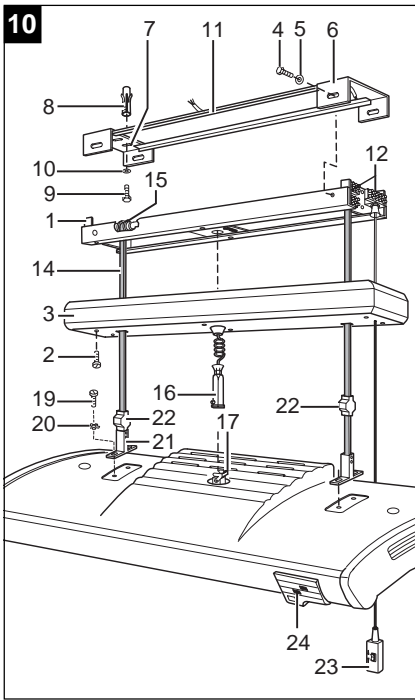
Jetzt ist die Platine (8/5) leicht zugänglich.

Auf der Platine (9/1) befindet sich ein Schiebeschalter (9/2) und zwei Federdrahtbügel (blauer Sockel, 9/3 bzw. 9/4).

4. Bei



	ist der Schiebeschalter (9/2)	Federdrahtbügel (9/3)	Federdrahtbügel (9/4)
Privatsteuerung	auf Symbol Uhr	eingehängt	ausgehängt
Münzer-/Zentralsteuerung	auf Symbol Euro	ausgehängt	eingehängt



8.5 Montage des Motorgehäuse



Das Motorgehäuse immer waagrecht halten. Nicht verkanten.

Warnung

Motorgehäuse montieren

1. Schieben Sie das Motorgehäuse (10/1) in die Deckenhalterung.
2. Drehen Sie die 4 Flachkopfschrauben (10/4) mit den Federringen (10/5) ein.
3. Überprüfen Sie, ob die Aufhängegurte (10/14) richtig in den Gurtrollen (10/15) liegen.

8.6 Montage Fluter

Fluter montieren

1. Legen Sie den Fluter unter die Deckenhalterung auf eine etwa 1 m hohe Unterbauung.
2. Stecken Sie das Wendelkabel (10/16) in die Buchse (10/17) des Fluters, und verriegeln Sie den Stecker mit dem Sicherungsbügel.
3. Schalten Sie die Sicherung ein. Die Aufhängegurte (10/14) fahren jetzt ganz nach oben.



Achtung! Wichtig!

Warnung

Schalten Sie den Fluter sofort am Schalter (10/24) des Bedientableaus ein und zwar für so lange, wie Sie zur Montage des Fluters benötigen.

4. Fahren Sie die Gurte über die Auf/Ab-Taste (10/23) herunter.
5. Schrauben Sie die 4 Zylinderschrauben (10/19) mit Zahnscheiben aus dem Besonnungsfluter heraus.
6. Setzen Sie die Gurthalterung (10/21) auf den Besonnungsfluter auf.
7. Verbinden Sie Gurthalterung und Fluter mit Zylinderschrauben (10/19) und Zahnscheiben (10/20).



Ziehen Sie die Zylinderschrauben fest.

Funktion

8. Stülpen Sie die Gummimanschette (10/22) über die Gurthalterung (10/21).
9. Fahren Sie den Besonnungsfluter durch Drücken der Auf/Ab-Taste (10/23) am Handschalter nach oben.



Erlöschen die Lampen des Fluters, fährt der Fluter aufgrund der aktivierten Hochfahrautomatik automatisch nach oben.

Funktion

8.7 Einstellen und Verstellen der Endschalter

Hinweis

Der Verfahrbereich des Deckenfluters wird mit zwei Endschaltern festgelegt. Diese befinden sich am Aufzugmotor in Form von zwei gerändelten Verstellerschrauben (11/1) und (11/2). Die untere Endstellung wird mit der roten Verstellerschraube (11/1) eingestellt, drehen Sie in Richtung + wird der Gurt länger. Der Besonnungsfluter kann bis zu einem maximalen Abstand Decke - Oberkante Fluter von 1,9 m nach unten gefahren werden.



Beachten Sie beim Einstellen der unteren Endstellung darauf, dass der Mindestabstand Lampengehäuse - Liege 35 cm beträgt!

Funktion

Drehen Sie auf keinen Fall an der schwarzen Verstellerschraube (11/2). Diese ist für die obere Endstellung verantwortlich und werkseitig auf einen Abstand Decke - Oberkante Fluter von 30 cm eingestellt.

Untere Endstellung einstellen

1. Möchten Sie die untere Endstellung verlängern, fahren Sie den Fluter mit der Auf/Ab-Taste (10/23) bis zur unteren Endstellung herunter.
2. Drehen Sie die rote Rändelmutter (11/1) leicht in Richtung +. Die Drehung der Rändelschraube wirkt sich unmittelbar auf die gewünschte Länge der Gurte aus.



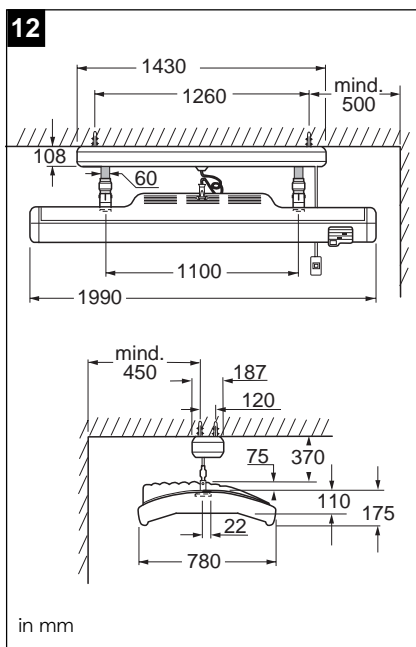
Warnung

Achtung! Gilt nur für Sonderausführung Gerät bis Raumhöhe 4 m.
Stellen Sie bei einem Gerät für Raumhöhe 4 m den oberen Endschal-
ter so ein, dass bei Hub nicht mehr als 2,30 m Gurtband je Seite auf
die Gurtrolle aufgewickelt werden kann.

8.8 Fertigmontage Gerät

Abdeckhaube montieren

1. Schieben Sie die Abdeckhaube (10/3) über die Motorhalterung (10/1).
2. Drehen Sie die Schrauben (10/2) ein.



9 TECHNIK

9.1 Technische Daten, Abmessung und UV-Typ* (Bild 12)

Bezeichnung	OVER YOU IR 9	OVER YOU 19 U-P-P	OVER YOU IR 23 U-P-P
Gerätetyp	7019/36 IR	7019/36 U-P-P	7319/36 U-P-P IR
Leistung (W)	1350	1600	2920
Betriebsspannung (V)	1 N ~ 230 V	1 N ~ 230 V	1 N ~ 230 V
Absicherung (A)	16 A (K16)	16 A (K16)	16 A (K 16)
Gewicht (kg)	72	66	66
Abmessung: Länge (mm)	1990	1990	1990
Breite (mm)	780	780	780
Höhe (mm)	175	175	175
Lärmimmission ≤ 70 dB (A)			
Raumtemperatur für den Betrieb max. 35 ° C			
Der Aufstellort muss eine Belastbarkeit von mindestens 500 kg/m ² aufweisen und eben sein.			

* Technische Änderungen vorbehalten

	Lampenbestückung	UV-Typ nach EN 60335-2-27
OVER YOU IR 23 U-P-P	10 x 100 W RA plus 13 x 25 W U-P-P 6 x IR-Strahler 13 908 R 300 W	4
OVER YOU 19 U-P-P	9 x 25 W U-P-P 10 x 100 W RA plus	4
OVER YOU IR 9	9 x 100 W RA plus 4 x IR Strahler 13908 R 300 W	3

	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
Maximale Anzahl an Bestrahlungen pro Jahr	60 (≥ 15 kJ/m ²)	43 (≥ 15 kJ/m ²)	33 (≥ 15 kJ/m ²)

Abdeckung der Lampen

Die UV-Strahlungsquellen sind im Fluter mit einer Scheibe aus 2,5 mm dickem Acrylglas abgedeckt.

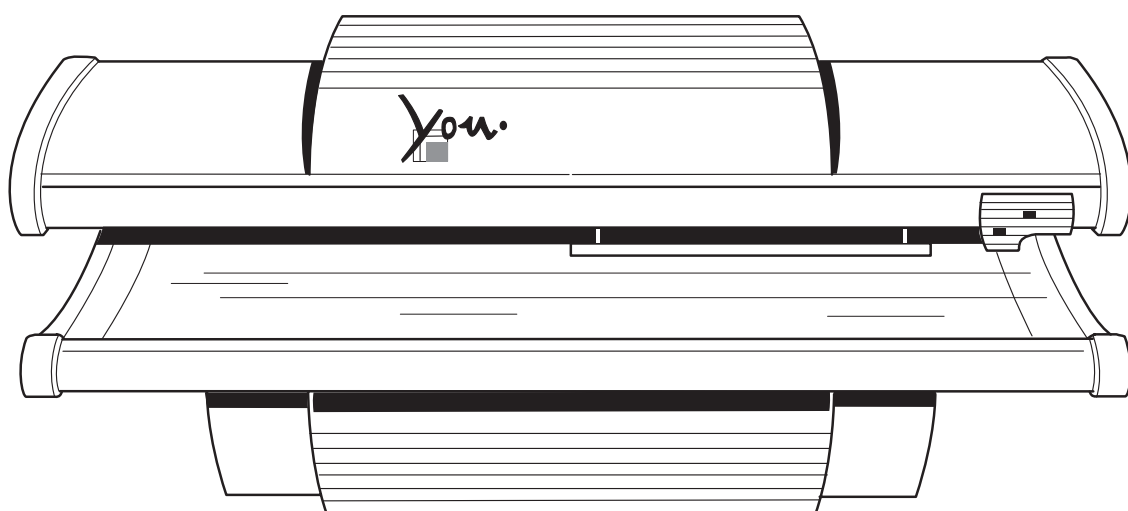
Zwischen den Lampen und dem Träger des Fluters befindet sich ein Reflektor aus hochglanzgewalztem, elektrolytisch geglänztem und eloxiertem Aluminium.

uwe GmbH
Buchstrasse 82 · Postfach 2020
D-73510 Schwäbisch Gmünd



ID.-NR. 153916 / 01/2003

MONTAGEANLEITUNG UND BEDIENUNGSANLEITUNG



DUBBLE YOU 45 U·P·P	TYP 7019/37 R	U·P·P H
DUBBLE YOU 29 U·P·P	TYP 7019/36 R	U·P·P
DUBBLE YOU 24 GB	TYP 7019/37 R	IGB
DUBBLE YOU 20 GB	TYP 7019/36 R	IGB
DUBBLE YOU 20	TYP 7019/36 R	



Vorwort

Ihr Gerät ist nach dem neuesten Stand der Technik gebaut und betriebssicher. Es können jedoch von dem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es nicht von geschulten oder eingewiesenen Personen oder zu nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch eingesetzt wird.

Deshalb muss von jeder Person, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Reparatur des Gerätes beauftragt ist, die Bedienungsanleitung und besonders die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden werden. Lassen Sie sich bzw. Ihr Personal unbedingt vor dem ersten Einsatz des Gerätes vom Fachberater unterweisen. Sollten wider Erwarten an Ihrem Besonnungsgerät technische Defekte auftreten, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle oder Ihren Händler.

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

1	SICHERHEITSHINWEISE	4-5
1.1	Vor der Inbetriebnahme	4
1.2	Erstinbetriebnahme des Gerätes	4
1.3	Gefahrenquellen	4
1.4	Bestimmungsgemässe Verwendung	5
1.5	Produkthaftung	5
1.6	Verhalten im Notfall	5
1.7	Erklärung der Gefahrensymbole	5
1.8	Aufenthaltort des Gerätebenutzers	5
2	BEDIENUNG/ANGABEN FÜR DEN BENUTZER DES GERÄTES	6-7
2.1	Besonnungsstart	6
2.2	Auf der Liege	6
2.2.1	Bedienung auf der Liege	6-7
2.3	Reinigen der Plexiglasplatte: Ausschliesslich uwe-Reiniger verwenden!	7

ANGABEN NUR FÜR DEN BETREIBER

3	INBETRIEBNAHME	7
3.1	Wichtige Information! Unbedingt lesen!	7
3.2	Vor der Inbetriebnahme	7
3.3	Erstinbetriebnahme des Gerätes	7
4	REINIGEN - WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BETREIBER	8
5	KNOW HOW FÜR DEN BETREIBER	9
5.1.1	Spiralfeder	9
5.1	Öffnungskraft Fluter	9
5.1.2	Wechsel Spiralfeder	9
5.2	Körperlüftung	9

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

6	WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	9-12
6.1	Auswechseln der Acrylglasplatte	10
6.1.1	Acrylglasplatte Liege	10
6.1.2	Acrylglasplatte Fluter	10
6.2	Wartung der Gesichtsbräuner	10
6.2.1	Wechsel des Hochdruckbrenners	10-11
6.3	Auswechseln der Lampen	12
6.3.1	Lange Besonnungslampe auswechseln	12
6.3.2	U-P-P Lampe auswechseln	12
7	TIPPS ZUR BEHEBUNG KLEINER MÄNGEL	13
8	ENTSORGUNG	13

ANGABEN FÜR DEN TECHNIKER UND uwe PROFI

9	AUFSTELLEN DES GERÄTES	14-17
9.1	Aufstellungsort und Anlieferungszustand	14
9.2	Aufstellung und Montage	14
9.2.1	Montage Stativ	14
9.2.2	Montage Liege	14
9.2.3	Montage Fluter	15
9.2.4	Montage Haltegriff	15
9.3	Elektrischer Anschluss	15
9.3.1	DUBBLE YOU 45 U·P·P	15
9.3.2	DUBBLE YOU 29 U·P·P, DUBBLE YOU 24 GB, DUBBLE YOU 20 GB,	16
	DUBBLE YOU 20	
9.3.3	Einstellung am Gerät (Steuerungsart einstellen)	16
9.4	Münzer- bzw. Zentralsteuerung	16
9.4.1	Einstellung am Münzer	17
10	INBETRIEBNAHME	17-18
10.1	Technische Daten, Abmessung und UV-Typ*	17-18

1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Vor der Inbetriebnahme

Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung müssen vor der Aufstellung und Inbetriebnahme aufmerksam gelesen und beachtet werden. Halten Sie unbedingt die Anforderung der Firma uwe bzw. der Normgeber ein.

1.2 Erstinbetriebnahme des Gerätes

Vor jeder Inbetriebnahme sind die örtlichen Sicherheitsbestimmungen, sowie die Sicherheitshinweise einzuhalten.

1.3 Gefahrenquellen

Warnung!

Ultraviolettstrahlung von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologischen Wirkungen sind von der Art und Menge der Besonnung und von der Hautempfindlichkeit der einzelnen Person abhängig. Die Haut kann nach überhöhter Besonnung Sonnenbrand zeigen. Übermässig häufig wiederholte Ultraviolettbestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem erhöhten Risiko von Hauttumoren führen. Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermässige Besonnung die Netzhaut beschädigen. Nach ungeschützten Besonnungen kann sich grauer Star bilden. In Fällen besonderer UV-Empfindlichkeit des Einzelnen oder dann, wenn gleichzeitig bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.



Warnung

Deshalb unbedingt folgende Sicherheitshinweise beachten:

Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Grosse Helligkeit, deshalb nicht in den Strahler blicken.

Beim Sonnenbaden die Augen schliessen und stets die mitgelieferte Schutzbrille tragen.

Kosmetika rechtzeitig vor der Besonnung entfernen.

Keinerlei Sonnenschutzmittel verwenden.

Schmuck vor jeder Besonnung abnehmen.

Nicht mehr als eine Besonnung je Körperteil alle zwei Tage nehmen, nicht zusätzlich am gleichen Tag Sonnenbaden in der Natursonne.

Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind, einen Sonnenbrand bekommen ohne zu bräunen.

Das Gerät darf nicht von Kindern bzw. Personen benutzt werden, die unter Hautkrebs leiden oder litten bzw. dafür prädisponiert sind.

Empfehlungen bezüglich Besonnungszeiten und Besonnungsintervallen liegen jedem Gerät als Zeittafel "Die Sonne und Du" bei.

Die empfohlenen Besonnungszeiten gelten nur für die vom Hersteller vorgeschriebenen Lampenbestückungen.

Bei ärztlicher Behandlung oder Einnahme von Medikamenten auf jeden Fall Ihren Arzt zu Rate ziehen. Bestimmte Medikamente oder Kosmetika können die Empfindlichkeit erhöhen.

Benutzung nur gemäss medizinischer Verordnung.

Bei hartnäckigen Schwellungen, wunden Stellen oder pigmentierten Leberflecken auf der Haut unverzüglich Ihren Arzt aufsuchen.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Schaltuhr fehlerhaft oder eine Filterscheibe zerbrochen ist.

Die empfohlene Besonnungszeit für die erste Besonnung darf nicht kürzer als 1 Minute sein.

1.4 Bestimmungsgemässe Verwendung

Alle Geräte sind ausschliesslich bestimmt zur Besonnung von Personen im Innenbereich von Gebäuden im privaten und kommerziellen Bereich. Das Gerät nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen und in Trockenräumen betreiben. Die Räume müssen über eine gute Be- und Entlüftung verfügen. Wird das Gerät in einem Sonnenstudio betrieben, ist sowohl am Gerät als auch im Raum auf äusserste Hygiene zu achten. Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs-, und Instandhaltungsbedingungen. Wartungs- und Reparaturarbeit und dergleichen dürfen nur vom Kundendienst der Firma uwe oder von ihr ermächtigten Personen durchgeführt werden. Die Geräte dürfen nur von Personen genutzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die einschlägigen Unfallverhütungs-Vorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an den Geräten schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Dies gilt insbesondere für Schäden, die auf nicht von uwe freigegebene Lampen- bzw. Filterscheibenbestückungen zurückzuführen sind.

1.5 Produkthaftung

Der Benutzer wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Gerät ausschliesslich bestimmungsgemäss eingesetzt werden darf. Für den Fall, dass das Gerät nicht bestimmungsgemäss eingesetzt wird, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

1.6 Verhalten im Notfall

Netzstecker ziehen, bzw. Geräte durch Hauptschalter oder Sicherungen spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern.

1.7 Erklärung der Gefahrensymbole

Warnung!



Warnung

In dieser Bedienungsanleitung haben wir alle Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter.



Funktion

In dieser Bedienungsanleitung haben wir alle Stellen, die funktionsnotwendige Hinweise enthalten, mit diesem Zeichen versehen.

Bitte beachten Sie unbedingt diese Hinweise, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Im Text wird auf verschiedene Bilder verwiesen.

Z. B. gehört im Text zum Verweis (4/2) das Bild 4 und die Positionsnummer 2.

1.8 Aufenthaltsort des Gerätebenutzers

Vor dem Gerät und auf der Liege des Gerätes.

2 BEDIENUNG/ANGABEN FÜR DEN BENUTZER DES GERÄTES

2.1 Besonnungsstart



Warnung

Beachten Sie die Zeittafel "Die Sonne und Du".

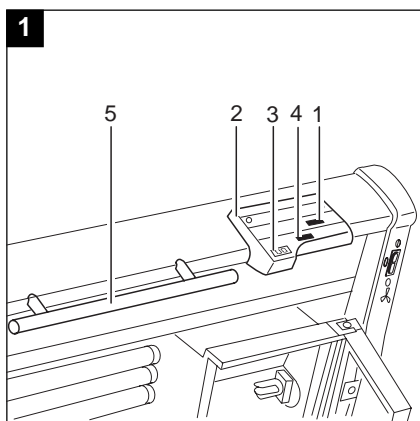
Die für Ihren Hauttyp empfohlene Besonnungszeit nicht überschreiten. Sonnenbrand unbedingt vermeiden.

Nie bei einem bestehenden Sonnenbrand besonnen.

Hauttypbedingt wird eine bestimmte Endbräune erreicht. Diese kann durch Gebrauch eines Solariums nicht weiter vertieft, sondern nur erhalten werden.

Beim Sonnenbaden die Augen schliessen und stets die mitgelieferte Schutzbrille tragen.

An den Augenlinsen operierte Personen müssen eine Schutzbrille tragen. Sie können am roten NOT-AUS Taster des Münzers und am STOP-Taster (1/4) des Bedientableaus die Besonnung jederzeit unterbrechen.



Starten

Gerät im Privatbetrieb

1. Drücken Sie den START-Taster (1/1) auf dem Bedientableau.
2. Durch mehrmaliges Drücken des START-Tasters tippen Sie die Besonnungszeit in Minutensprüngen hoch. Tippen Sie bitte Ihre gewünschte Besonnungszeit, innerhalb von 20 Sekunden ein, sonst wird die Wiedereinschaltsperrung aktiv und Sie müssen erst den Ablauf der bis dahin eingetippten Zeit abwarten.
3. Lesen Sie die Besonnungszeit im Fenster (1/3) von aussen und von innen ab. Die Anzeige zählt rückwärts bis auf Null, dann schaltet das Gerät automatisch ab.
4. Möchten Sie das Gerät vor der eingestellten Zeit abschalten, drücken Sie den STOP-Taster (1/4), der sich ebenfalls auf diesem Bedientableau befindet.

Gerät im Münzbetrieb

1. Werfen Sie Münzen bzw. Chips in den Münzzeitgeber ein.
2. Lesen Sie die Besonnungszeit im Fenster (1/3) von aussen und von innen ab. Die Anzeige am Gerät und am Münzer zählt rückwärts bis auf Null, dann schaltet das Gerät automatisch ab.
3. Möchten Sie das Gerät vor der eingestellten Zeit abschalten, drücken Sie den STOP-Taster (1/4), der sich ebenfalls auf diesem Bedientableau befindet.

2.2 Auf der Liege

1. Legen Sie sich auf die Liege des Gerätes.



Warnung

Legen Sie kein Körperteil auf die Vorderkante der Liege:

Quetschgefahr!

2. Ziehen Sie den Fluter an den mit der linken Hand leicht erreichbaren Handgriff (1/5) herunter. Der Besonnungsabstand ist durch die Bauart des Gerätes bestimmt.

Gerät im Münzbetrieb

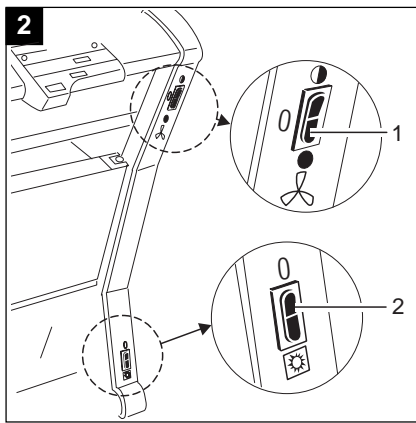
Falls die Besonnung noch nicht gestartet hat, ist die Vorlaufzeit aktiv. Die Lampen schalten sich nach Ablauf der Vorlaufzeit automatisch ein.

2.2.1 Bedienung auf der Liege



Funktion

Am STOP-Taster (1/4) können Sie die Besonnung jederzeit unterbrechen.



• Wippenschalter mit Ventilator-Symbol (2/1)

Falls Sie eine Fresh-Air Körperluftdusche (4/1) am Gerät montiert haben, wählen Sie am Wippenschalter mit Ventilator-Symbol (2/1) Ihr Wunschklima während der Besonnung.

Der Wippenschalter regelt die Menge der Luftzufuhr aus der fussseitig angebrachten Fresh-Air Körperlüftung (4/1).

Die Stellung des Wippenschalters entscheidet über die Stärke der Luftzufuhr.

Mittelstellung - Luftzufuhr AUS
 Symbol halb ausgefüllter Kreis - Luftzufuhr halbe Stärke
 Symbol voll ausgefüllter Kreis - Luftzufuhr volle Stärke

• Wippenschalter mit Sonnensymbol (2/2)

Am Wippenschalter mit Sonnensymbol (2/2) werden, je nach Gerätetyp, die U-P-Lampen bzw. der Gesichtsbräuner zu den langen Besonnungslampen zugeschaltet.

2.3 Reinigen der Plexiglasplatte: Ausschliesslich uwe-Reiniger verwenden!



Warnung

Immer auf äusserste Hygiene achten.

Die Liegefläche muss nach jeder Besonnung desinfiziert und gereinigt werden.

uwe Reiniger und andere Reinigungsmittel nicht in die Augen sprühen. Nicht in offene Flammen sprühen.

Nicht trinken.

Darf nicht in die Hände von Kinder gelangen.

Reinigungsmittel nach Gebrauchsanweisung verwenden. Halten Sie die vom Hersteller dafür angegebene Einwirkzeit ein.

Keine Flüssigkeit über das Gerät schütten, damit keine Feuchtigkeit unter die Abdeckhauben in die Elektrik gelangt.

Acrylglasplatte reinigen

1. Reinigen Sie nach jeder Besonnung die Acrylglasplatten mit dem uwe Reiniger "Hygienefrische" oder dem Paletti Hydro Vlies.
2. Sprühen Sie bei Verwendung des uwe Reinigers "Hygienefrische" diesen auf die Acrylglasplatte und lassen ihn 1 Minute einwirken.
3. Trocknen Sie immer mit einem sauberen Tuch nach.

ANGABEN FÜR DEN BETREIBER

3 INBETRIEBNAHME

3.1 Wichtige Information! Unbedingt lesen!



Warnung

Keine mangelhaften Besonnungsgeräte in Betrieb nehmen.

Achten Sie auf die höchstzulässige Raumtemperatur (max. 35 °C), sonst besteht die Gefahr, dass sich die Liegefläche zu stark erhitzt.

Auf die hygienischen Anforderungen achten.

Schutzbrillen bereitstellen und auf das Tragen derselben achten.

Auf Einhaltung der vom Hauttyp abhängigen Besonnungsdauer hinweisen.

Montage- und Bedienungsanleitung bereithalten.

Sicherheitshinweise und die Zeittafel "Die Sonne und Du" im Besonnungsraum deutlich sichtbar anbringen.

Gerät nur im geschlossenen Zustand für längere Zeit betreiben.

3.2 Vor der Inbetriebnahme

Die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung müssen vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme aufmerksam gelesen und beachtet werden.

3.3 Erstinbetriebnahme des Gerätes

Vor jeder Inbetriebnahme sind die örtlichen Sicherheitsbestimmungen, sowie die Sicherheitshinweise einzuhalten. Ist das Gerät komplett montiert, elektrisch angeschlossen und evtl. mit dem Münzer bzw. der Zentralsteuerung verbunden, kann das Gerät in Betrieb genommen werden.

4 REINIGEN - WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BETREIBER



Warnung

Achten Sie am Besonnungsgerät und in dessen Umgebung auf äußerste Hygiene.

Staubablagerungen vermindern die Bräunungswirkung.

Reinigungsmittel nicht in die Augen sprühen!

Nicht in offene Flammen sprühen!

Nicht trinken! Darf nicht in die Hände vom Kindern gelangen!

Keine Flüssigkeit über das Gerät schütten, so dass keine Feuchtigkeit unter die Abdeckhauben in die Elektrik gelangen kann.

Reinigungsmittel nach Gebrauchsanweisung verwenden. Halten Sie die vom Hersteller dafür vorgegebene Einwirkzeit ein.

Es besteht keine Garantie oder Gewährleistungshaftung bei Verwendung anderer Reinigungsmittel.

• **Korpus**

1. Reinigen Sie die lackierten Aussenflächen des Gerätes mit einem kaum angefeuchteten Tuch, wobei dem Wasser etwas Spülmittel beigegeben werden kann.
2. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel.
3. Beseitigen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch und einem ökologisch abbaubaren Reinigungsmittel (z. B. Essigreiniger).

• **Acrylglasplatte**

“PICCOBELLO” eignet sich besonders zur Desinfektion, Desodorierung und der täglichen Reinigung von Flächen aller Art, insbesondere in Sonnen- und Fitnessstudios.

“PICCOBELLO” wird von uwe als Konzentrat geliefert und muss mit Wasser zu einer gebrauchsfertigen Lösung verdünnt werden.

“PICCOBELLO” gebrauchsfertig mischen

1. Mischen Sie 15 ml “PICCOBELLO” auf 1 Liter Wasser, dies ergibt eine 1,5 % Gebrauchslösung, die eine Einwirkzeit von 1 Minute benötigt.

Acrylglasplatte reinigen

1. Verwenden Sie für die Acrylglasplatte ausschliesslich den original uwe Reiniger “PICCOBELLO” oder das Paletti Hydro Vlies.
2. Sprühen Sie bei Verwendung des uwe Reinigers “PICCOBELLO” diesen auf die Acrylglasplatte und lassen ihn ca. 1 Minute einwirken.
3. Trocknen Sie immer mit einem sauberen Tuch nach.
4. Reinigen Sie auch von Zeit zu Zeit die lampenzugewandte Seite der Acrylglasplatte. Bauen Sie dazu die Plexiglasplatte aus.

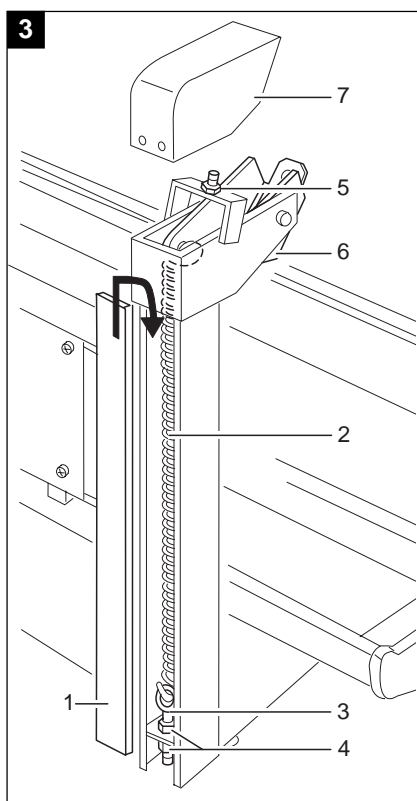
• **Reflektor**

1. Wischen Sie die Reflektoren beim Lampenwechsel mit einem alkoholgetränkten Tuch ab.

5 KNOW HOW FÜR DEN BETREIBER

5.1 Spiralfeder

Die einstellbare Spiralfeder, die sich im linken hinteren Teil des Liftes befindet, steuert die Öffnungskraft, mit der Sie den Fluter öffnen und schliessen.



5.1.1 Öffnungskraft Fluter

Öffnungskraft einstellen

1. Ziehen Sie die hintere Abdeckung (3/1) ab, diese ist nur leicht eingeklipst. Die Spiralfeder (3/2) ist unten in eine Ringschraube (3/3) eingehängt und durch zwei Muttern (3/4) arretiert.
2. Verstellen Sie die Ringschraube (3/3) mit Hilfe der Muttern (3/4):

Nach unten - Schliesskraft steigt

Nach oben - Schliesskraft sinkt

3. Gleichen Sie eine eventuell vorkommende Schräglage des Fluters durch Verstellen der Einstellschraube (3/5) aus.

5.1.2 Wechsel Spiralfeder

Spiralfeder wechseln

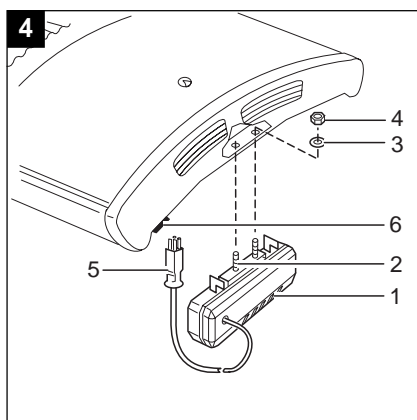
1. Ziehen Sie die Abdeckung (3/1) ab.
2. Nehmen Sie die Abdeckhaube (3/7) herunter.
3. Fädeln Sie die Schlaufe einer Schnur in die obere Öse der Spiralfeder (3/2) ein.
4. Strecken Sie mit Hilfe einer Schnur die Spiralfeder nach oben, und hängen Sie sie aus.
5. Hängen Sie die neue Spiralfeder in die Ringschraube (3/3) ein, und ziehen Sie diese mittels der Schnurschleife hoch.
6. Befestigen Sie die neue Feder am Bolzen der Halterung (3/6).

5.2 Körperlüftung



Gerät vom Netz trennen!

Warnung



Körperlüftung montieren

1. Nehmen Sie die Acrylglasplatte des Fluters ab.
2. Führen Sie die Körperlüftung (4/1) mit ihren beiden Gewindestiften (4/2) in das fusseitige Stirnteil des Fluters ein.
3. Befestigen Sie die Körperlüftung mit Scheibe (4/3) und Mutter (4/4).
4. Stecken Sie den Stecker des Körperlüfters (4/5) in die dafür vorgesehene 4-polige Steckdose (4/6).
5. Sie bedienen den Körperlüfter mit dem Wippenschalter (2/1) mit Ventilator-Symbol, der sich im kopfseitigen Stirnteil befindet.

6 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG



Warnung

Gerät immer vom Netz trennen!

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass das Gerät immer nur in einwandfreiem Zustand betrieben wird.

Auf regelmässige Wartung und Überprüfung der technischen Einrichtungen achten. Bei Reparatur- bzw. Wiederinbetriebnahmetätigkeiten sind zusätzliche Massnahmen, wie Abschränkung gegen den Zutritt Unbefugter unbedingt notwendig.

Es dürfen nur autorisierte Personen an dem Gerät arbeiten, wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Fachhändler oder die Fa. uwe.

Es ist jede Arbeitsweise zu unterlassen, die die Sicherheit an dem Gerät beeinträchtigt. Beziehen Sie immer nur Original-Ersatzteile über Ihren Fachhändler oder die Fa. uwe. Es kann keine Haftung übernommen werden, wenn andere als die Original-Lampen, -Brenner oder -Starter eingebaut werden.

Gerät nicht ohne Acrylglasplatten betreiben.

6.1 Auswechseln der Acrylglasplatte

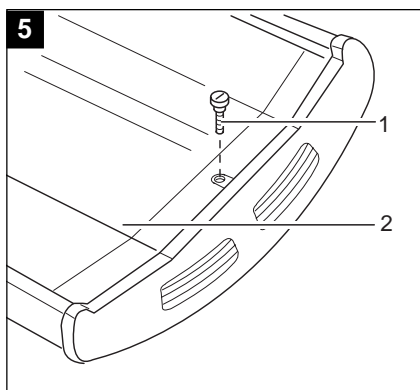
Die Acrylglasplatten sind Spezialgläser mit hoher UV-Durchlässigkeit.

Verwenden Sie deshalb bei Ersatz auf keinen Fall Fensterglas oder handelsübliches Plexiglas, weil diese die UV-Strahlen ganz oder teilweise ausfiltern. Beziehen Sie die Original-Acrylglasplatten immer von Ihrem Fachhändler oder Gerätehersteller. Bei der Ersatzlieferung ist die Acrylglasplatte auf beiden Seiten mit einer Schutzfolie umhüllt. Ziehen Sie die Schutzfolie vor dem Einsetzen in die Bräunungsgeräte ab. Geräte nicht ohne Acrylglasplatte betreiben, da sonst die Kühlung der Lampen nicht mehr gewährleistet ist.



Bei Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Warnung



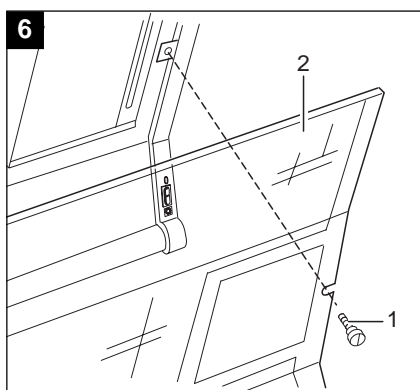
6.1.1 Acrylglasplatte Liege

Acrylglasplatte ausbauen

1. Drehen Sie die Schrauben (5/1) heraus.
2. Schieben Sie die Acrylglasplatte (5/2) von der Längsseite her so weit zwischen Reflektor und Seitenholm nach hinten, bis sie auf der gegenüberliegenden vorderen Längsseite frei liegt.
3. Kippen Sie jetzt die Platte auf der freien Seite etwas nach oben.
4. Heben Sie sie dann auf der anderen Seite ebenfalls aus der Längsnut.

Acrylglasplatte einbauen

1. Setzen Sie die Plexiglasplatte in die Längsnut ein.
2. Schieben Sie diese soweit nach hinten zwischen Reflektor und Seitenholm, bis sie auf der gegenüberliegenden vorderen Längsseite ebenfalls wieder eingesetzt werden kann.
3. Justieren Sie die Plexiglasplatte so, dass sich die Langlöcher der Plexiglasplatte mit den Bohrungen der Stirnteile decken. Drehen Sie die beiden Schrauben (5/1) wieder ein.



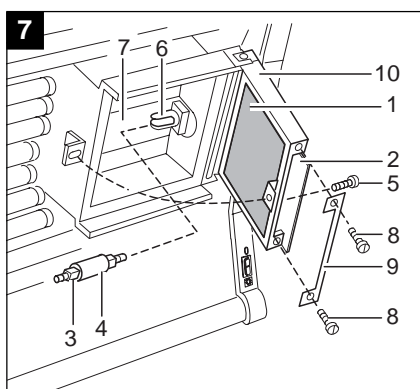
6.1.2 Acrylglasplatte Fluter

Acrylglasplatte ausbauen

1. Drehen Sie die beiden Schrauben (6/1) heraus.
2. Drücken Sie die Acrylglasplatte (6/2) in Richtung der Lampen und Seitenholm nach hinten, bis Sie diese aus der Längsnut am gegenüberliegenden vorderen Seitenholm herausnehmen können.
3. Kippen Sie jetzt die Platte auf der freien Seite etwas nach unten.
4. Heben Sie sie dann auf der anderen Seite ebenfalls aus der Längsnut.

Acrylglasplatte einbauen

1. Setzen Sie die Acrylglasplatte in die hintere Längsnut ein.
2. Drücken Sie diese so weit in Richtung Lampen und Seitenholm nach hinten, bis sie auf der gegenüberliegenden vorderen Längsseite ebenfalls eingesetzt werden kann.
3. Justieren Sie die Plexiglasplatte so, dass sich die Langlöcher der Plexiglasplatte mit den Bohrungen der Stirnteile decken.
4. Drehen Sie die beiden Schrauben (6/1) wieder ein.



6.2 Wartung der Gesichtsbräuner (Gerät Ausführung GB)

Der Gesichtsbräuner (GB) darf nur mit den beiden Filterscheiben (7/1,7/2) benutzt werden; sind diese beschädigt oder nicht vorhanden, darf nicht besonnt werden. Verbrennungsgefahr! Verblitzungsgefahr der Augen! Beim sofortigen Wiedereinschalten des GB's zündet dieser, je nach Typenart, nicht sofort wieder oder bringt nicht die volle Leistung, da dieser eine Abkühlphase von ca. 4 Minuten benötigt. Bei Ersatz des Hochdruckbrenners wenden Sie sich bitte an den Gerätehersteller oder Ihren Fachhändler. Es kann keine Haftung übernommen werden, wenn andere als die Original-Brenner eingebaut werden.

6.2.1 Wechsel des Hochdruckbrenners



Fassen Sie den Hochdruckbrenner (7/4) nur am rechteckigen Sockel (7/3) an.

Ziehen Sie den Hochdruckbrenner auf keinen Fall am Glaskolben.

Warnung

Fassen Sie den Glaskolben des Hochdruckbrenners auf keinen Fall mit den Fingern an.

Ist dies versehentlich doch geschehen, wischen Sie die Fingerabdrücke mit einem sauberen, alkoholgetränkten Tuch ab.

Acrylglasplatte ausbauen

1. Drehen Sie die beiden Schrauben (6/1) heraus.
2. Drücken Sie die Acrylglasplatte (6/2) in Richtung der Lampen und Seitenholm nach hinten, bis Sie diese aus der Längsnut am gegenüberliegenden vorderen Seitenholm herausnehmen können.
3. Kippen Sie jetzt die Platte auf der freien Seite etwas nach unten.
4. Heben Sie sie dann auf der anderen Seite ebenfalls aus der Längsnut.

Hochdruckbrenner ausbauen

1. Drehen Sie die Zylinderschraube (7/5) an der Scheibenhaltung (7/10).
2. Schwenken Sie die Scheibenhaltung Richtung Stirnteil.
3. Halten Sie die Scheibenhaltung mit beiden Händen, und schieben Sie diese in Richtung Stirnteil, so dass sie ausgehängt ist.
4. Fassen Sie den Hochdruckbrenner am rechteckigen Kolbenende (7/3) an, und drücken Sie ihn in Längsrichtung in die Fassung (7/6), bis er auf der anderen Seite freiliegt.
5. Ziehen Sie den Hochdruckbrenner nach unten heraus.

Reflektor reinigen

1. Wischen Sie den Reflektor (7/7) mit einem sauberen, alkoholgetränkten Tuch ab.

Hochdruckbrenner einbauen

1. Nehmen Sie den neuen Hochdruckbrenner am Sockel auf.
2. Stecken Sie den Brenner (7/4) in die Fassung (7/6).
3. Drücken Sie die Fassung zurück.
4. Setzen Sie den Brenner ein.

Filterscheiben ausbauen

1. Drehen Sie die beiden Zylinderschrauben (7/8) an der Scheibenhaltung (7/10) heraus.
2. Nehmen Sie die Abdeckplatte (7/9) ab.
3. Ziehen Sie die blaue Filterscheibe (7/1) und die Klarsicht-Filterscheibe (7/2) heraus.

Filterscheiben reinigen

1. Reinigen Sie die beiden Filterscheiben mit warmem Wasser, dem etwas Spülmittel beigegeben werden kann.
2. Reiben Sie die Filterscheiben mit einem sauberen Tuch trocken.

Filterscheiben einbauen

Beim Zusammenbau: Blaue Filterscheibe auf Brennerseite!

Klarsicht-Filterscheibe auf Benutzerseite!



Der Gesichtsbräuner darf nicht ohne Filterscheiben benutzt werden!

Warnung

1. Schieben Sie die gereinigten Filterscheiben ein.
2. Bringen Sie die Abdeckplatte (7/9) mit den Schrauben (7/8) wieder an.
3. Hängen Sie die montierte Scheibenhaltung (7/10) mit den gereinigten Filterscheiben ein.
4. Schrauben Sie die Scheibenhaltung mit der Schraube (7/5) wieder fest.

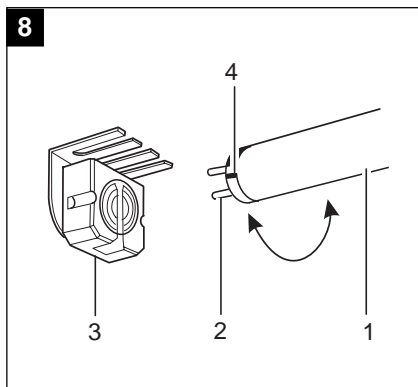
Acrylglasplatte einbauen

1. Setzen Sie die Acrylglasplatte in die hintere Längsnut ein.
2. Drücken Sie diese so weit in Richtung Lampen und Seitenholm nach hinten, bis sie auf der gegenüberliegenden vorderen Längsseite ebenfalls eingesetzt werden kann.
3. Justieren Sie die Plexiglasplatte so, dass sich die Langlöcher der Plexiglasplatte mit den Bohrungen der Stirnteile decken.
4. Drehen Sie die beiden Schrauben (6/1) ein.

6.3 Auswechseln der Lampen

Hinweis

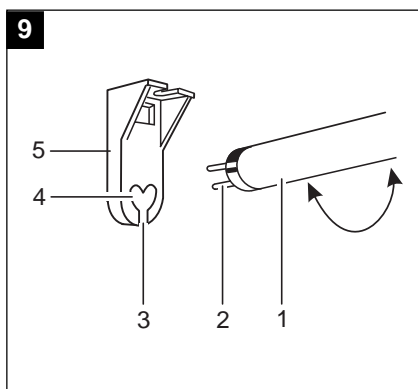
Die Lampen weisen anfänglich leichte Farbunterschiede auf. Diese Erscheinung verliert sich nach kurzer Zeit. Die Lampen brennen an den Enden dunkler. Dies ist physikalisch bedingt und kein Fehler an der Lampe. Die Strahlstärke der Lampen nimmt allmählich ab, ohne dass dies optisch feststellbar ist. Sie müssen das durch eine längere Besonnungszeit ausgleichen. Uwe empfiehlt, die Leuchtstofflampen, die U-P-P-Lampen und die Hochdruckbrenner nach ca. 500 Betriebsstunden auszuwechseln.



6.3.1 Lange Besonnungslampe auswechseln

Lampe wechseln

1. Entfernen Sie die entsprechende Acrylglasplatte.
2. Drehen Sie die Besonnungslampe (8/1) in beliebiger Richtung, bis die Kontaktstifte (8/2) in der Nut der Fassung (8/3) sichtbar sind.
3. Ziehen Sie die Lampe heraus.
4. Reinigen Sie den Reflektor mit einem alkoholgetränkten Tuch.
5. Halten Sie die neue Besonnungslampe waagrecht und zwar so, dass die Kontaktstifte senkrecht übereinander liegen.
6. Drücken Sie die Besonnungslampe in dieser Lage in die Fassung.
7. Drehen Sie die Besonnungslampe um 90 Grad, so dass die Einkerbung (6/4) im Metallring am Lampenende oben liegt und die hellere Reflektorseite der Lampe geräteseitig liegt.
8. Montieren Sie die entsprechende Acrylglasplatte.



6.3.2 U-P-P Lampe auswechseln (Gerät Ausführung U-P-P)

U-P-P Lampe wechseln

1. Entfernen Sie die entsprechende Acrylglasplatte.
2. Drehen Sie die U-P-P-Lampe (9/1) in beliebiger Richtung, so dass ein Kontaktstift (9/2) in die nach unten offene Nut (9/3) der Fassung gelangt.
3. Ziehen Sie die U-P-P-Lampe nach unten weg.
4. Halten Sie die neue U-P-P-Lampe waagrecht und zwar so, dass die Kontaktstifte (9/2) senkrecht übereinander liegen.
5. Führen Sie die Lampe so in die nach unten offene Nut (9/3) ein. Kippen Sie die Lampe, so dass ein Kontaktstift im Flügel der Nut (9/4) fest zum Sitz kommt.
6. Drehen Sie die Lampe, so dass der zweite Kontaktstift im anderen Flügel einklipst.
7. Montieren Sie die entsprechende Acrylglasplatte.

7 TIPPS ZUR BEHEBUNG KLEINER MÄNGEL



Warnung

Bevor Sie mit Wartungs- und Reparaturmassnahmen beginnen, Gerät unbedingt vom Netz trennen.

Reparaturen sind nur durch die Fa. uwe oder durch autorisierte Personen durchzuführen.

Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen demontiert oder ausser Betrieb gesetzt werden.

Nach jeder Reparatur muss eine Prüfung des Gerätes nach DIN VDE 0701 durchgeführt und protokolliert werden (mit Durchschlag). Ein Exemplar des Protokolls verbleibt beim Betreiber und ein Exemplar bitte dem Kundendienst der Fa. uwe zukommen lassen.

- **Dunkle Flecken an den Lampenenden**

Zeigen sich im abgeschalteten Zustand dunkle Flecken an den Lampenenden, so hat dies auf die Leistung des Gerätes keinen Einfluss. Erneuern Sie aber vorsorglich den Starter.

- **Eine oder mehrere Lampen brennen nicht**

Starter wechseln

1. Entsprechende Acrylglasplatte demontieren.
2. Prüfen Sie, ob die Lampe richtig eingesetzt ist.
3. Überprüfen Sie dann die Starter auf ihren Sitz.
4. Nehmen Sie den Starter (s. Tabelle) an der Lampe, die nicht leuchtet, durch Linksdrehen heraus, und setzen Sie ihn durch Rechtsdrehen wieder ein.
5. Leuchtet die Lampe noch nicht, setzen Sie den Starter einer intakten Lampe ein.
6. Hat dies keinen Erfolg, müssen Sie die Lampe überprüfen.
7. Setzen Sie die Lampe, die nicht leuchtet, in eine Fassung ein, deren Lampe leuchtet. Leuchtet die Lampe nicht, ist sie defekt und muss erneuert werden. Leuchtet sie jedoch, liegt im Gerät ein elektrischer Defekt vor.



Warnung

Überprüfung durch uwe oder einer von uwe benannten Stelle.

	Ort Starter	Massnahme
Fluter	An fusseitigen Lampenfassungen	Acrylglasplatte Fluter abnehmen
Fluter U-P-P Lampe	Unter Abdeckhaube Fluter	Abdeckhaube Fluter abnehmen
Liege	An kopfseitigen Lampenfassungen	Acrylglasplatte Liege abnehmen

Tab. 1

- **Der Bräunungsfluter bzw. die Bräunungsliege wird zu warm**

Ventilatoren, die zur Kühlung in Fluter und Liege eingebaut sind, sind ausgefallen.



Warnung

Überprüfung durch uwe oder einer von uwe benannten Stelle.

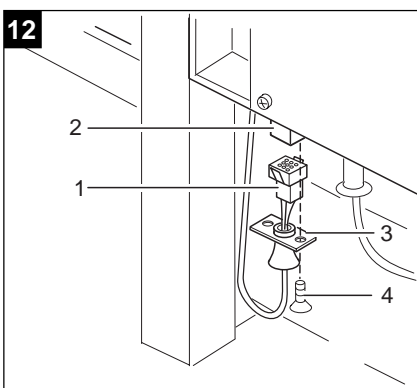
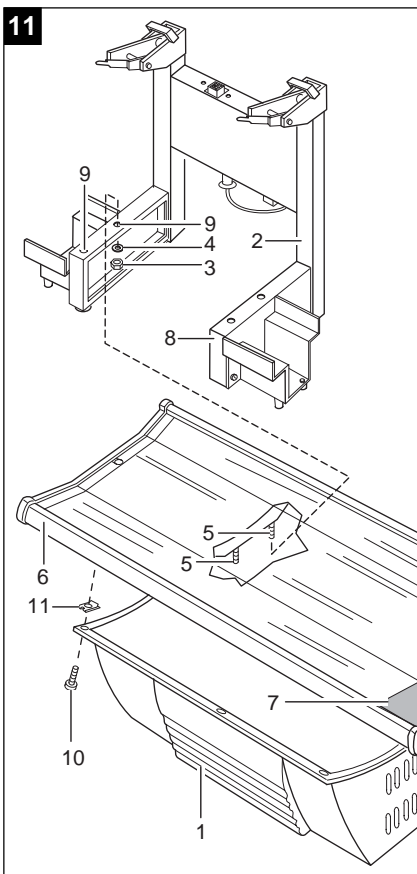
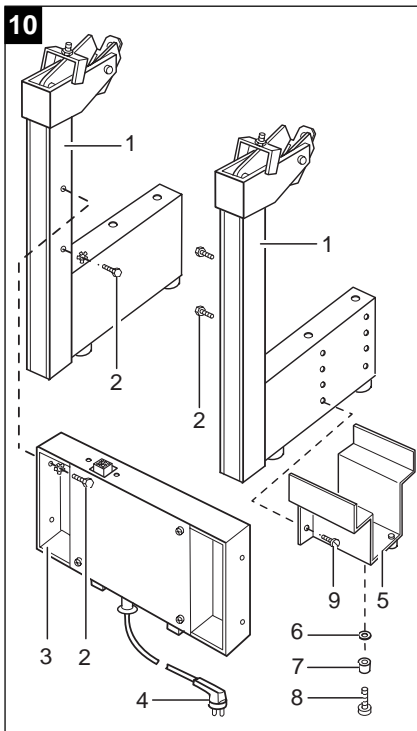
8 ENTSORGUNG

Lampe

Leuchtstofflampen, U-P-P-Lampen und Hochdruck-Strahler sind Sondermüll. Entsorgung nicht über den Hausmüll. Die örtlichen Behörden geben darüber Auskunft, wo die Lampen entsorgt werden können.

Gerät

Entsorgen Sie defekte Geräte gemäss den nationalen Vorschriften.



ANGABEN FÜR DEN TECHNIKER UND uwe-PROFI

9 AUFSTELLEN DES GERÄTES



Das Gerät darf nur von Personen der Fa. uwe oder von autorisierten Personen aufgestellt werden. Zum Aufstellen müssen Sie mindestens 2 Personen sein. Die Aufstellungsräume müssen gut be- und entlüftet werden, sonst besteht Überhitzungsgefahr.

9.1 Aufstellungsort und Anlieferungszustand

Das Gerät wird auf einer Palette transportiert und angeliefert. Die Palette mit dem Gerät wird mit einer Hebebühne oder einem Gabelstapler vor Ort abgeladen. Auf der Palette befindet sich das Gerät in mehrere Einzelkomponenten zerlegt und diese sind jeweils in Kartons verpackt. Alle Geräte sind ausschliesslich bestimmt zur Besonnung im Innenbereich von Gebäuden. Das Gerät nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen und in Trockenräumen betreiben. Die Räume müssen gut be- und entlüftet werden.

9.2 Aufstellung und Montage



Entfernen Sie die Montagebänder und tragen Sie die einzelnen Kartons zum Aufstellungsort.

Funktion

9.2.1 Montage Stativ

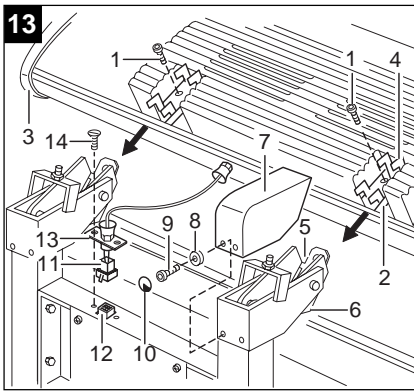
Stativfüsse und Schaltergehäuse montieren

1. Öffnen Sie den Karton mit dem Schaltergehäuse und den Stativfüssen.
2. Stellen Sie die beiden Füsse (10/1) so auf, dass die beiden Schraublöcher innen liegen.
3. Nehmen Sie den Schaltkasten (10/3) so auf, dass der Netzstecker (10/4) bzw. das Kabel unten zu liegen kommt, und legen Sie die Füsse rechts und links an den Schaltkasten an.
4. Verbinden Sie die Füsse (10/1) und den Schaltkasten (10/3) mit den Zahnscheiben und Schrauben 6,3 x 13 (10/2).
5. Öffnen Sie den nächst kleineren Karton, und nehmen Sie die beiden Träger (10/5) heraus.
6. Befestigen Sie auf der Unterseite der Träger je zwei Füsse (10/7) mit einer Distanzscheibe (10/6) und einer Schraube 6,3x19 (10/8). Die Füsse und die Distanzscheiben befinden sich in einer lose beige packten Klarsichttüte.
7. Montieren Sie diese Träger an die Aussenseite der Füsse mit den Schrauben 4,2 x 9,5 (10/9). Stellen Sie die Verkleidung (11/1) so um das Stativ, dass deren Abschlusskanten bündig mit den Stativschenkeln (11/2) abschliessen.

9.2.2 Montage Liege

Liege montieren

1. Drehen Sie die Muttern (11/3) und Scheiben (11/4) von den Stiftschrauben (11/5), die sich auf der Unterseite der Liege (11/6) befinden, ab.
2. Nehmen Sie die Liege so hoch, dass sich der breite graue Streifen der Plexiglasplatte (11/7) kopfseitig befindet.
3. Legen Sie die Liege so auf die Stativfüsse (11/8), dass die Stiftschrauben (11/5) in die dafür vorgesehenen Aussparungen (11/9) eintauchen.
4. Fixieren Sie von der Rückseite des Gerätes her die Stiftschrauben (11/5) durch Scheibe (11/4) und Mutter (11/3).
5. Befestigen Sie die lose stehende Verkleidung (11/1) an der Längsseite der Liege mit Schrauben 4,2x16 (11/10) und Blechmutter (11/11).
6. Stecken Sie den Stecker (12/1) der Liege in die Buchse (12/2) des Schaltkastens, und drücken Sie diese Steckverbindung in den Schaltkasten.
7. Schrauben Sie die Steckverbindung mit ihrer Platte (12/3) an den Schaltkasten.



9.2.3 Montage Fluter

Fluter einhängen

1. Drehen Sie die Sicherungsschrauben (13/1) aus den Trägern (13/2) des Fluters heraus.
2. Nehmen Sie den Fluter hoch.
3. Schieben Sie den Fluter (13/3) so auf das Stativ, dass die Einhängebügel (13/4) in die dafür vorgesehenen Schlitze (13/5) der Halterung (13/6) eingreifen.



Die beiden Bohrungen für die Sicherungsschrauben müssen sich dabei decken.

Funktion Schrauben Sie die Sicherungsschrauben (13/1) ein, und ziehen Sie diese unbedingt fest.

4. Setzen Sie die Abdeckhauben (13/7) auf die Stativfüsse, und drehen Sie die Blechschrauben 4,2x9,5 (13/9) mit Scheiben (13/8) und Abdeckkappen (13/10) ein.
5. Stecken Sie den Stecker (13/11) des Fluters in die Buchse (13/12) des Schaltkastens, und drücken Sie diese Steckverbindung in den Schaltkasten.
6. Schrauben Sie die Steckverbindung mit der Platte (13/13) an den Schaltkasten.

9.2.4 Montage Haltegriff

Haltegriff montieren

1. Schrauben Sie den Haltegriff mit den Distanzbuchsen und den Senkschrauben 4,2x45 an den vorderen Längsträger des Fluters.
2. Drücken Sie die zwei Abdeckkappen ihrer Oberflächenform entsprechend in die Aussparungen des Haltegriffs.

9.3 Elektrischer Anschluss

9.3.1 DUBBLE YOU 45 U-P-P



Warnung

Der Anschluss darf nur von einem Elektrofachmann nach gültigen DIN-VDE-, sowie nach UVV-Bestimmungen durchgeführt werden. Der Aufsteller des Gerätes muss eine Prüfung nach DIN VDE 0701 durchführen und protokollieren (mit Durchschlag). Ein Exemplar des Protokolls verbleibt beim Betreiber und ein Exemplar bitte dem Kundendienst der Fa. uwe zukommen lassen.

Bei Anlieferung ist das Gerät mit einer 5-adrigen Netzzuleitung zum Anschluss an Drehstrom 400 V 3 N ~ 50 Hz, Null- und Schutzleiter ausgerüstet. Jedem Gerät ist der zugehörige Schaltplan beigelegt.

1. Bauen Sie in die festverlegte elektrische Installation eine Trennvorrichtung zum Trennen vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol ein.



Warnung

Achtung:

Bei Anschluss über einen FI-Schalter ≤ 30 mA ist zu beachten, dass während des Zündvorganges Ableitstromspitzen auftreten, die so kurzfristig sind, dass diese nur über einen Oszillographen festgestellt werden können. Werden deshalb mehrere Geräte gemeinsam über einen FI-Schalter betrieben, so können sich die Spitzen addieren und zum Auslösen des FI-Schalters führen, ohne dass am Gerät ein Defekt vorliegt.

Schliessen Sie deshalb nie mehr als 2 Geräte über einen FI-Schalter ≤ 30 mA an.

9.3.2 DUBBLE YOU 29 U-P-P, DUBBLE YOU 24 GB, DUBBLE YOU 20 GB, DUBBLE YOU 20



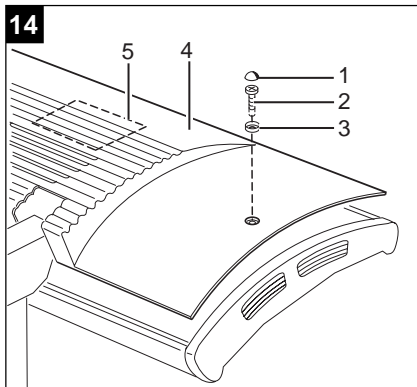
Netzstecker der Netzzuleitung (10/4) in eine Schukosteckdose 230 V ~ 50 Hz einstecken.

Der Netzstecker muss zugänglich sein.

Warnung **Achtung:**

Bei Anschluss über einen FI-Schalter ≤ 30 mA ist zu beachten, dass während des Zündvorganges Ableitstromspitzen auftreten, die so kurzfristig sind, dass diese nur über einen Oszillographen festgestellt werden können. Werden deshalb mehrere Geräte gemeinsam über einen FI-Schalter betrieben, so können sich die Spitzen addieren und zum Auslösen des FI-Schalters führen, ohne dass am Gerät ein Defekt vorliegt.

Schliessen Sie deshalb nie mehr als 2 Geräte über einen FI-Schalter ≤ 30 mA an.



9.3.3 Einstellung am Gerät (Steuerungsart einstellen)



Gerät vom Netz trennen!

Warnung

Grosse Abdeckhaube Fluter entfernen

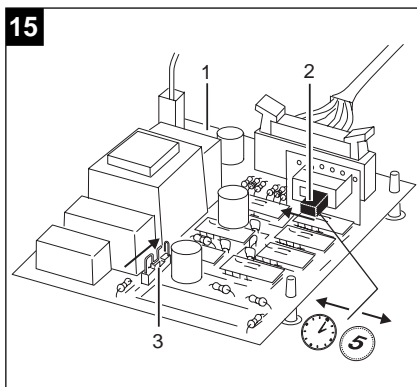
1. Lösen Sie die zwei Abdeckkappen (14/1).
2. Drehen Sie die Schrauben 4,2 x 32 (14/2) mit den Einsätzen (14/3) heraus.
3. Nehmen Sie die Abdeckhaube (14/4) herunter.
Jetzt ist die Platine (14/5) leicht zugänglich.

Steuerungsart auf der Platine einstellen



Die Steuerungsart (Privat oder Münzer/Zentral) müssen Sie nur auf dieser Platine (14/5) im Fluter einstellen.

Funktion



Auf der Platine (15/1) befindet sich ein Schiebeschalter (15/2) und ein Federdrahtbügel (blauer Sockel, 15/3).

1. Bei

	ist der Schiebeschalter (15/2)	und der Federdrahtbügel (15/3) ist
Privatsteuerung	auf Symbol Uhr	eingehängt
Münzer-/Zentralsteuerung	auf Symbol Münze	ausgehängt

Tab. 2

Gerät komplettieren

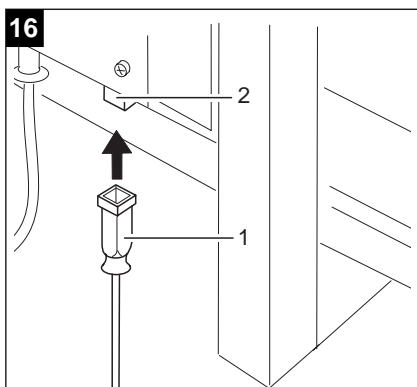
1. Bringen Sie die Abdeckhaube (14/4) auf dem Fluter wieder an.

Kodierstecker (16/1) für Anschluss an Münzzeitochler bzw. Zentralsteuerung einstecken

1. Stecken Sie den von uwe lieferbaren Stecker (16/1) mit der 8 m langen Leitung (auf Wunsch auch länger) in die Sondersteckdose mit Sicherungsbügel (16/2), die sich auf der Unterseite des Schaltkastens befindet.

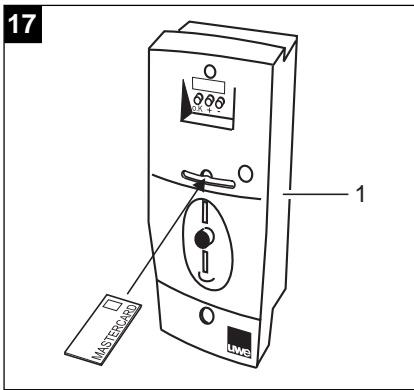
Hinweis

Diese Leitung stellt die Verbindung zum Münzer bzw. zur Zentralsteuerung dar. Die Leitung ist 4-adrig (Phase, geschaltete Phase, Null-Leiter, PE). Der Münzer benötigt dadurch keinen separaten Netzanschluss.



9.4 Münzer bzw. Zentralsteuerung

Die Geräte können auch mit einer Münzer- bzw. Zentralsteuerung betrieben werden.



9.4.1 Einstellung am Münzzer

Münzzeitgeber montieren



Der Anschluss darf nur von einem Elektrofachmann nach DIN VDE 0100 durchgeführt werden.

Warnung

Münzzeitgeber (17/1) montieren

1. Öffnen Sie das Gerät.
2. Trennen Sie die Kabelverbindung zwischen Tür und Gehäuse.
3. Hängen Sie die Haupttür und das Kassenfach aus.
4. Erstellen Sie die gewünschten Durchbrüche für die Stromkabel am Gehäuse.
5. Schrauben Sie beiliegende Kabelverschraubungen in die Öffnungen.
6. Befestigen Sie das Gerät mit 3 gedübelten Schrauben.



Das Gerät muss an einer festen, erschütterungsfreien Wand im Lot angebracht werden.

Funktion

7. Ziehen Sie die Netzzuleitung und die Steuerleitungen durch die Kabelverschraubungen.
8. Klemmen Sie die Leitungen an den gekennzeichneten Anschlüssen an.



Sehen Sie unbedingt eine allpolige Netztrennung (Kontaktöffnung 3 mm) zwischen Münzzeitgeber und Stromnetz und ein Erdungsanschluss vor.

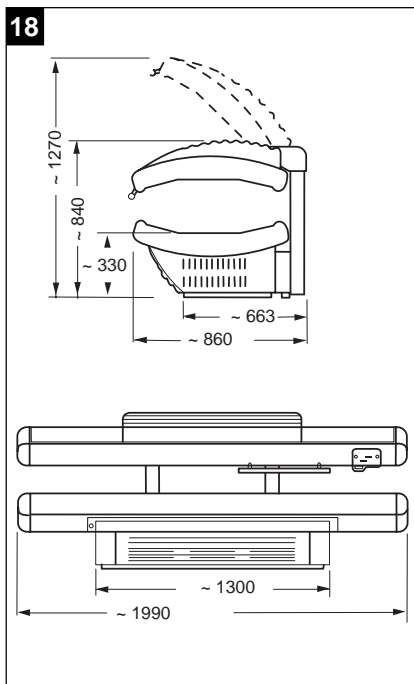
Funktion

9. Klemmen Sie die Kabelverbindungen zwischen Netzteil und der Hauptplatine und die Erdung an.
10. Hängen Sie das Kassenfach und die Haupttür ein.
11. Schliessen Sie das Gerät.



Die Bedienung und die Einstellung des Gerätes entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Münzzeitgebers.

Funktion



10 INBETRIEBNAHME

10.1 Technische Daten, Abmessung und UV-Typ*

Bezeichnung	DUBBLE YOU 20	DUBBLE YOU 20 GB	DUBBLE YOU 24 GB	DUBBLE YOU 29 U-P-P	DUBBLE YOU 45 U-P-P
Gerätetyp	7019/36 R	7019/36R IGB	7019/37 R IGB	7019/36 R UPP	7019/37 R UPP H
Leistung (W)	2.200	2.520	3.000	2.400	4.300
Betriebsspannung (V)	1 N ~ 230 V	1 N ~ 230 V	1 N ~ 230 V	1 N ~ 230 V	3 N ~ 400 V
Betriebsspannung (V) SEV-Ausf.	1 N ~ 230 V	3 N ~ 400 V	3 N ~ 400 V	3 N ~ 400 V	3 N ~ 400 V
Ab-sicherung (A)	K 16 A	K 16 A	K 16 A	K 16 A	K 16 A
Ab-sicherung SEV-Ausf. (A)	K 10 A	K 10 A	K 10 A	K 10 A	K 10 A
Gewicht (kg)	120	126	137	126	136
Abmessung: Länge mit Superfan (mm)	1.990	1.990	1.990	1.990	1.990
Breite (mm)	860	860	860	860	860
Höhe (mm) (Fluter offen)	1.270	1.270	1.270	1.270	1.270
Lärmimmission ≤ 70 dB (A)					
Raumtemperatur für den Betrieb max. 35 °C					
Der Aufstellungsort muss eine Belastbarkeit von mindestens 500 kg/m ² und eben sein.					

Tab. 3

*Technische Änderungen vorbehalten

	Lampenbestückung	UV-Typ nach EN 60335-2-27
DUBBLE YOU 45 U-P-P Fluter Gesicht Fluter Körper Liege	13 x 25 W U-P-P 14 x 92 W Highlight SL 18 x 92 W Highlight SL	4
DUBBLE YOU 29 U-P-P Fluter Gesicht Fluter Körper Liege	9 x 25 W U-P-P 10 x 100 W RA plus 10 x 100 W RA plus	4
DUBBLE YOU 24 GB Fluter Gesicht Fluter Körper Liege	1 x 400 W HPA 400/30 SD 6F 6 x 80 WRA plus / 6 x 100 W RA plus 12 x 100 W RA plus	3
DUBBLE YOU 20 GB Fluter Gesicht Fluter Körper Liege	1 x 400 W HPA 400/30 SD 6F 4 x 80 WRA plus / 6 x 100 W RA plus 10 x 100 W RA plus	3
DUBBLE YOU 20 Fluter Körper/Gesicht Liege	10 x 100 W RA plus 10 x 100 W RA plus	3

	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
Maximale Anzahl an Bestrahlungen pro Jahr	60 ($\leq 15 \text{ kJ/m}^2$)	43 ($\leq 15 \text{ kJ/m}^2$)	33 ($\leq 15 \text{ kJ/m}^2$)

Tab. 4

Abdeckung der Lampen

Die UV-Strahlungsquellen sind im Oberteil mit einer Scheibe aus 2,5 mm dickem Acrylglas und im Unterteil mit einer Scheibe aus 4 mm dickem Acrylglas abgedeckt.

Die Hochdruckbrenner der GB-Geräte sind mit einem 3,1 mm dicken Filter mit der Bezeichnung MUG6 plus (Hersteller ID.-NR. 22010) und mit einem 2 mm dicken Filter mit der Bezeichnung Floatglas (Hersteller ID.-NR. 04960) abgedeckt. Ausserdem sind alle Gesichtsbräuner mit einer Scheibe aus 2,5 mm dickem Acrylglas abgedeckt.

Zwischen den Lampen und dem Träger des Fluters bzw. der Liege befindet sich ein Reflektor aus hochglanzgewalztem, elektrolytisch geglänztem und eloxierten Aluminium.

uwe GmbH
Buchstrasse 82 · Postfach 2020
D-73510 Schwäbisch Gmünd



ID.-NR. 167 403 / 01/2001